

COSTECH®

Wet and Dry Vacuum Cleaner

Torr- och våtsugare

Tørr og våtsuger

Kuiva- ja märkäimuri

Nass- und Trockensauger



Important!

Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

Viktig information:

Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen. Spara manualen för framtida bruk.

Viktig informasjon:

Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem før du tar produktet i bruk. Ta vare på anvisningene for seinere bruk.

Tärkeää tietoa:

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Wichtiger Hinweis:

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren.

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

DEUTSCH

ART.NO MODEL
18-3157 VQ1420SWDC-UK
40-7938 VQ1420SWDC

Ver. 20131015
Original instructions
Bruksanvisning i original
Original bruksanvisning
Alkuperäinen käyttöohje
Original Bedienungsanleitung

Wet and Dry Vacuum Cleaner 1400 W

ART.NO 18-3157 MODEL VQ1420SWDC-UK
40-7938 VQ1420SWDC

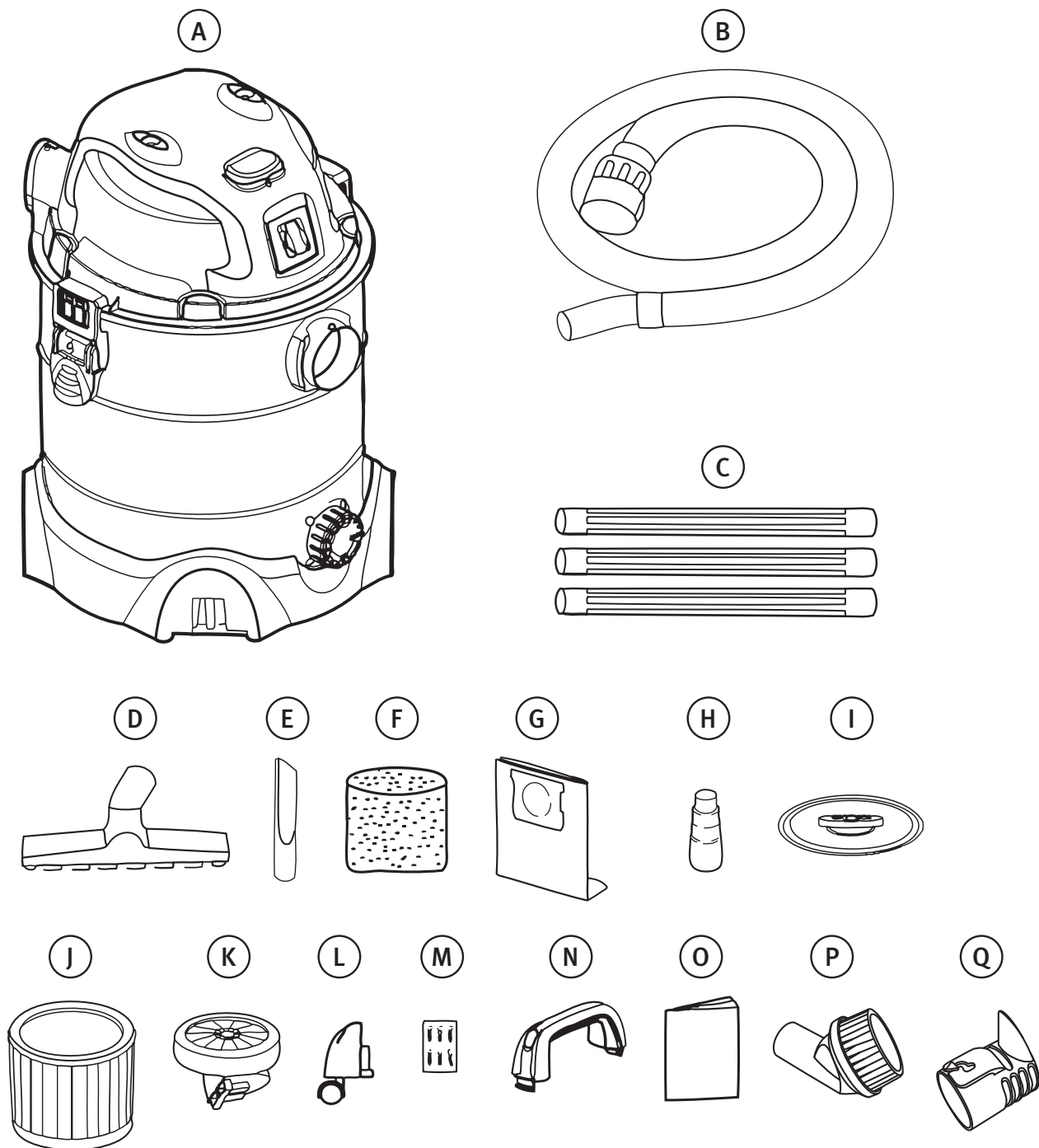
Please read the entire instruction manual before use and save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and for making any necessary technical changes to this document. If you should have any questions concerning technical problems please contact our Customer Services.

1. Safety instructions

- Make sure that the power supply is 230 V AC.
- Do not use the wet and dry vacuum for vacuuming flammable substances, hot coals, ashes or anything that could cause the vacuum to catch fire.
- Do not use the vacuum for vacuuming large objects or metal objects as these could damage the vacuum.
- Do not run the wheels over the mains lead or use the vacuum if the mains lead is damaged.
- Do not let children play with the vacuum. It is not a toy.
- Keep hair, fingers and loose clothing away from the air vents and moving parts of the vacuum.
- Never use the machine without a filter.
- Do not use the wet and dry vacuum if the nozzle is blocked or if any part is deformed.
- Do not use the wet and dry vacuum close to cookers, ovens or other sources of heat.
- Carry the vacuum by its handle. Do not drag it around by its mains lead.
- Unplug the wet and dry vacuum when it is not in use.
- Do not expose the electrical components of the vacuum to rain or moisture.
- Store the product indoors in a dry area when it is not in use.
- If the mains lead is damaged and needs changing it should be sent to the manufacturer, an authorised service facility or qualified person to be properly repaired.
- The product may be used by children of 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capability or lack of experience and knowledge provided they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Never let children play with the product.
- Cleaning and maintenance may be carried out by children but only under adult supervision.

Warning! Electrical appliances used close to water should be connected to the power supply via a residual current device (tripping current 30 mA in not more than 30 ms).

2. Package contents



A. Wet & Dry Vacuum Cleaner (1x)

B. Hose (1x)

C. Tubes (3x)

D. Universal nozzle for floors and carpets (1x)

E. Crevice nozzle for corners and confined spaces (1x)

F. Foam filter for wet use (1x)

G. Dust bag (1x)

H. Adaptor (1x)

I. Filter cover (1x)

J. Cartridge filter (1x)

K. Wheel with mount (2x)

L. Castor with mount (2x)

M. Screws in plastic bag (1x)

N. Handle (1x)

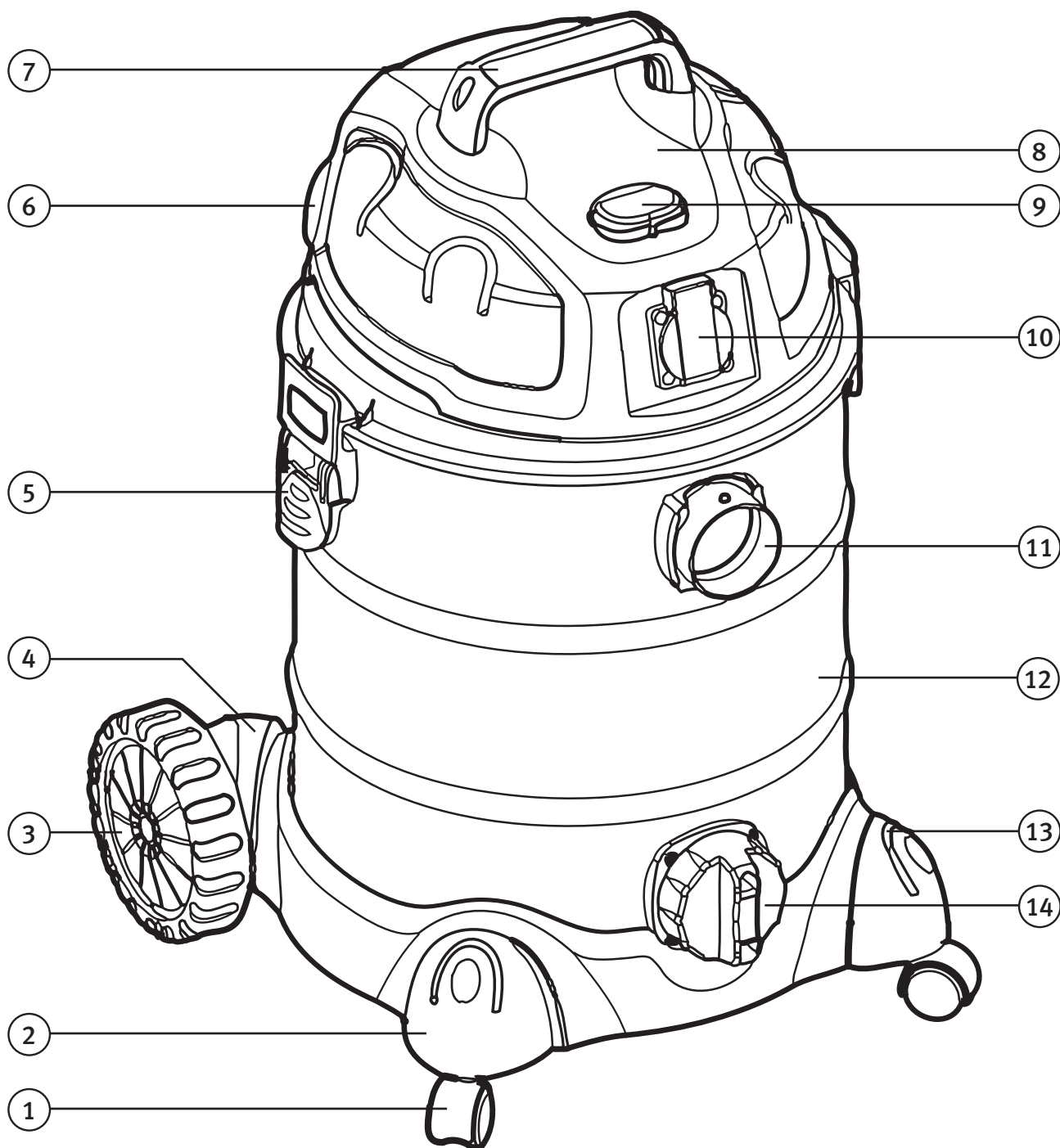
O. Instruction manual (1x)

P. Brush nozzle (1x)

Q. Silencer (1x)

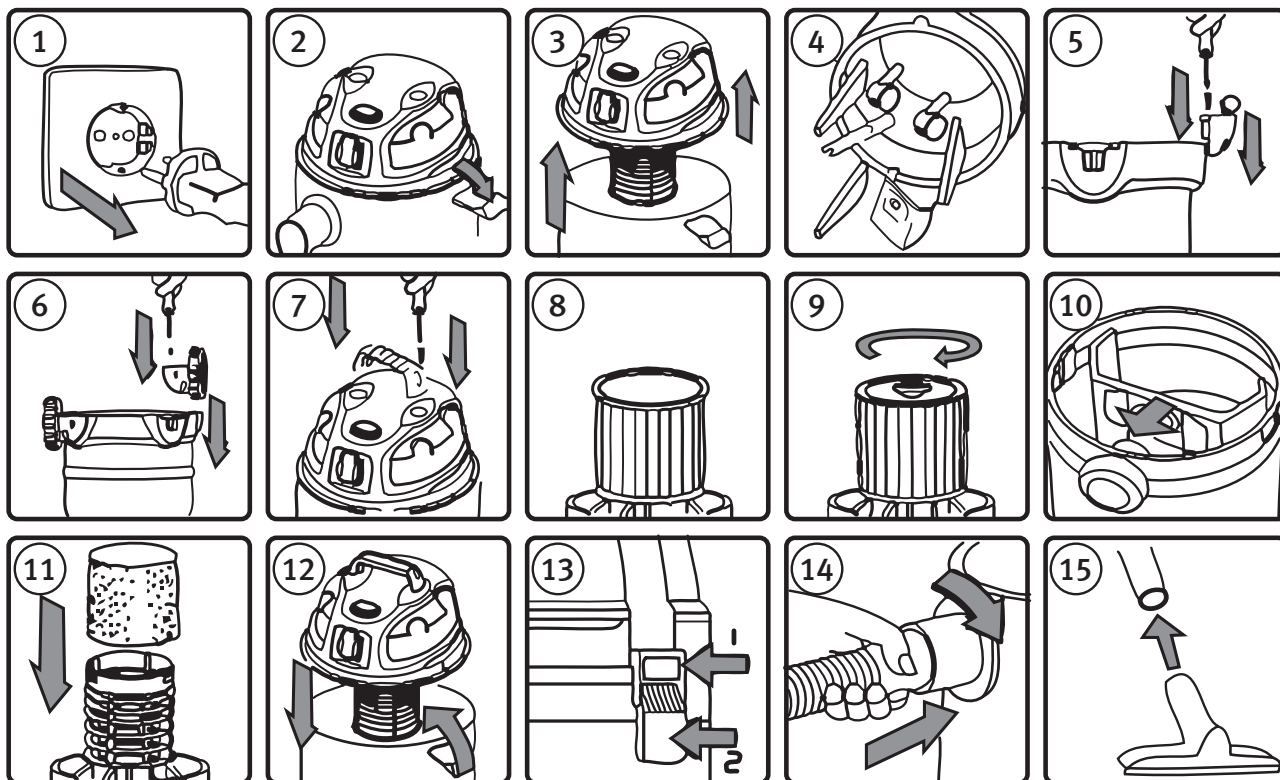
Description

Wet & dry vacuum suitable for vacuuming up the fine dust from grinding and sanding as well as coarser sawdust, wood chips, leaves, waste water from blocked drains, etc.



- | | |
|-------------------------|--------------------------------|
| 1. Castor | 8. Top section including motor |
| 2. Castor mount | 9. Power switch |
| 3. Wheel | 10. Power tool socket |
| 4. Accessory holder | 11. Vacuum port |
| 5. Over-centre catch | 12. Container |
| 6. Blowing port/exhaust | 13. Accessory holder |
| 7. Handle | 14. Drain cap |

3. Assembly



1. **Warning!** Always make sure the plug is disconnected before servicing or adjusting.
 2. Open the over-centre catch (5).
 3. Lift up the motor unit/top (8) and remove the accessories from the container (12).
 4. Check that all the parts are intact and that nothing is missing.
 5. Turn the container upside down and press in the castors (L) securely on the bottom. Press them in securely and fasten them with the screws from the plastic bag (M).
 6. Press the wheels (K) securely into the bottom. The wheels are marked **1** and **2** and the bottom has corresponding markings. Press the wheel marked "1" securely into the bottom where it is marked **1** and do the same for wheel "2". Secure the wheels with screws from the plastic bag.
 7. Attach the handle (N) and fasten it with the fastening screws (M), making sure not to over-tighten.
- **Dry vacuuming (fig. 8 – 10):**
 8. The wet & dry vacuum is usually delivered ready for dry vacuuming with the cartridge filter (J) already inserted. If it is not: Carefully press the filter cartridge securely onto the filter basket.
 9. Fasten the filter cover (I) by turning the locking knob on the filter cover to the locked position.
 10. Use the dust bag (G) when necessary to achieve the best possible filtering results. Press it securely onto the vacuum port on the container.
 - **Wet vacuuming (fig. 11):**
 11. Attach the foam filter (F) before wet vacuuming. Slide the foam filter onto the filter basket making sure to cover the entire filter basket.
12. Replace the motor unit/top (8) over the container (12).
 13. Secure the top section onto the container with the over-centre catch.
 14. Attach the hose (B) to the vacuum port (11). Press in and turn it clockwise until it is securely fastened.
 15. Attach the accessory of your choice to the hose.

4. Power switch



The power switch (9) has three settings:

- **I** On
- **0** Off
- **II** Power tool socket – The wet & dry vacuum starts and stops automatically when the machine connected to the machine socket is turned on and off.

5. Power tool socket

The product has a power tool socket (10) which is intended for starting the wet and dry vacuum cleaner automatically.

- Connect the plug of a circular saw or similar machine to the power tool socket and then connect the suction hose of the vacuum to the dust extractor port of the circular saw (or whatever power tool is connected). Set the power switch to **II**.
- The ON and OFF control of the wet and dry vacuum will now be controlled by the connected power tool. The wet and dry vacuum will switch on as soon as the connected power tool has started and switch off about 5 seconds after the connected power tool has been switched off.

N.B. The power tool socket must not be loaded with more than 1600 W.

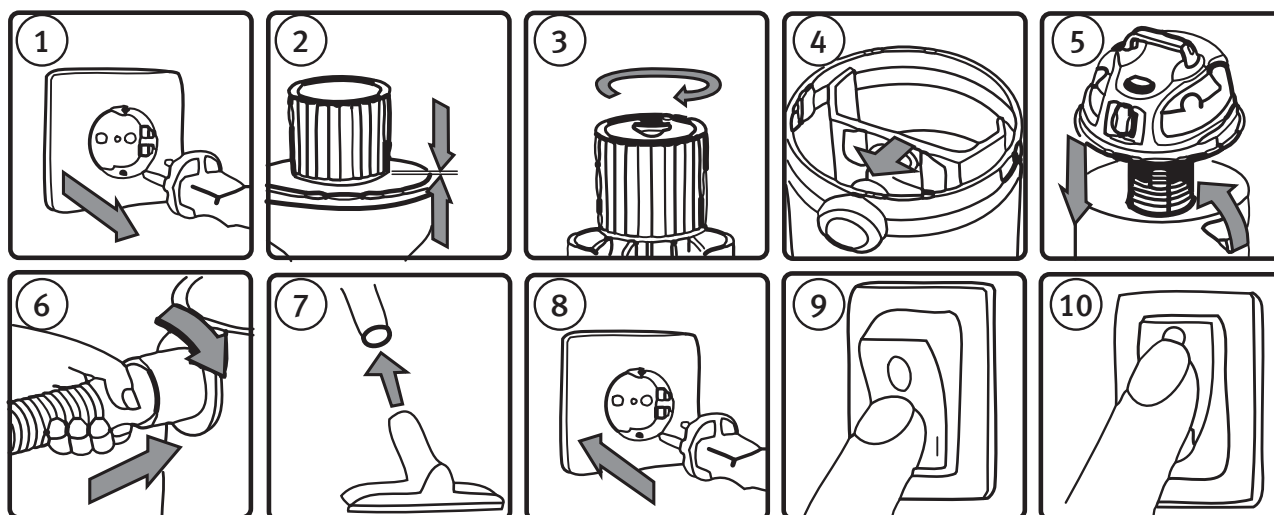
6. Use

Warning! Read the warning label before use.

Warning! Always make sure the plug is disconnected before servicing or adjusting.

N.B. The cartridge filter is for vacuuming dust. The foam filter must only be used for vacuuming water. When vacuuming very fine-particled substances, both the dust filter and the dust bag must be used. The guarantee will be void if the wrong type of dust bag has been used.

6.1 Dry vacuuming



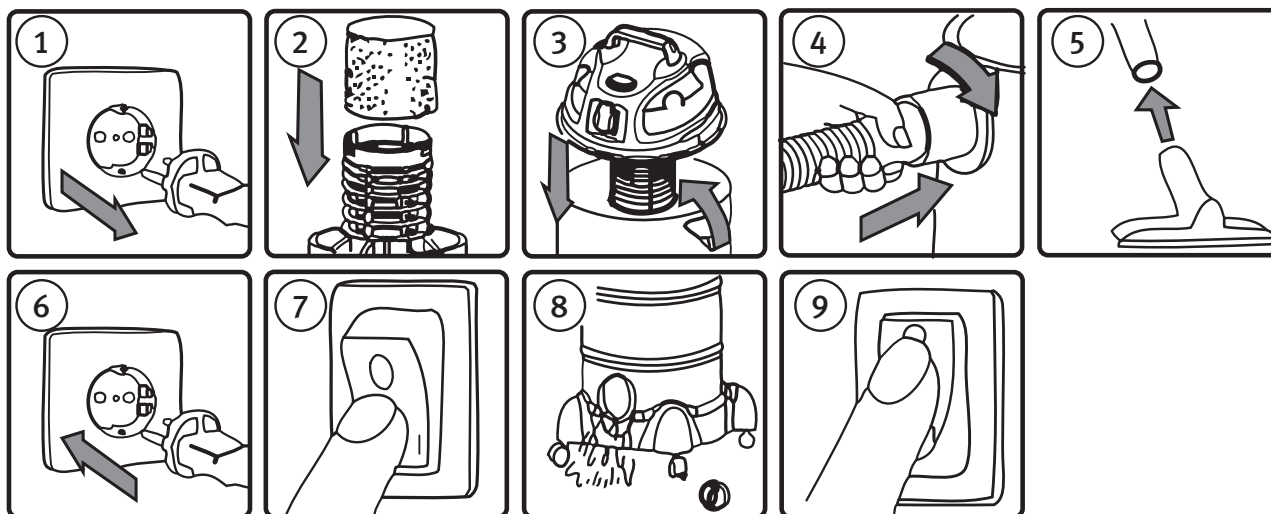
1. **Warning!** Always make sure the plug is disconnected before servicing or adjusting.
2. Remove the motor/top (8) and check that the cartridge filter (J) is attached, if not: Remove the dust filter from the filter basket* being careful not to damage the filter.
3. Fasten the filter cover (I) by turning the locking knob on the filter cover to the locked position.
4. Use the dust bag (G) when necessary to achieve the best possible filtering results. Press it securely onto the vacuum port inside the container.
5. Replace the motor/top (8) onto the container (12) and fasten it with the over-centre catch (5).
6. Attach the suction hose (B) to the vacuum port (11). Press and turn it clockwise until the hose is securely fastened.
7. Attach any desired accessory to the hose.
8. Connect the plug to a wall socket.
9. Start the motor by setting the power switch (9) to the **1**=ON position (or position II when using the power tool socket).
10. Turn off the motor by flipping the power switch to the **0**=OFF position when you are done. Pull the plug out.

***N.B.** The cartridge filter has two different sides. The flat side should be facing the motor/top.

6.2 Wet Vacuuming

Warning: Do not use the wet & dry vacuum to vacuum toxic, hazardous or flammable substances/liquids.

N.B. Do NOT use the cartridge filter or dust bag when wet vacuuming.



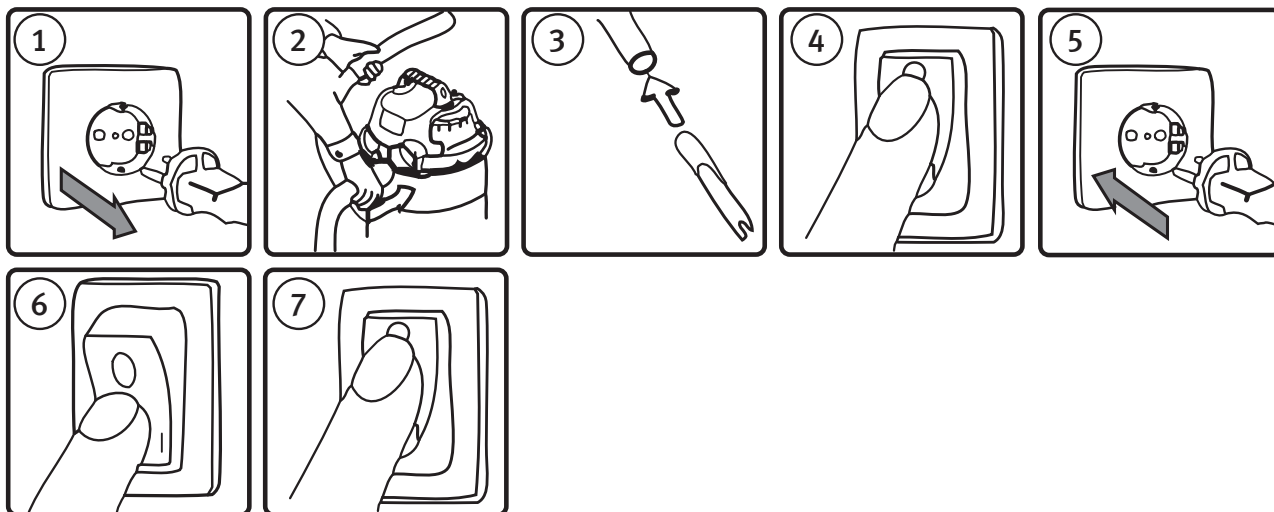
1. **Warning!** Always make sure the plug is disconnected before servicing or adjusting.
2. Remove the motor/top and check that the foam filter is fitted, if not: Fit the foam filter (F) onto the filter basket being careful not to damage the filter.
3. Replace the motor/top (8) onto the container (12) and fasten it with the over-centre catch (5).
4. Attach the hose (B) to the vacuum port (11). Press in and turn it clockwise until the hose is securely fastened.
5. Attach any desired accessory to the hose.
6. Connect the plug to a wall socket.
7. Start the motor by setting the power switch (9) to the **1=ON** position (or position II when using the power tool socket).
8. Open the drain cap (14) and empty the container's contents when it becomes full. Remember to screw the cap back on!
9. Turn off the motor by flipping the power switch to the **0=OFF** position when you have finished. Pull the plug out.

Precautionary measures for wet vacuuming

- Only use the foam filter when wet vacuuming.
- Make sure that the foam filter is clean and dry and secure it onto the filter basket before starting to vacuum any liquid.
- The safety cut-out float switch stops the vacuum from sucking when the water level in the container reaches a certain level, thus preventing water from entering the motor. The motor will race when the suction function has been stopped by the float. Switch the motor off and empty the container.
- Empty the container before it becomes totally full and clean it after use.
- Clean the foam filter when it looks clogged. Remove the filter and wash it by hand in water with a mild detergent, let it air-dry.
- Do not submerge the entire nozzle under the surface. Leave some space so that air can also pass through when vacuuming a large amount of liquid.
- **Remember to reattach the filter before using the vacuum again. NEVER use the wet and dry vacuum without a filter.**

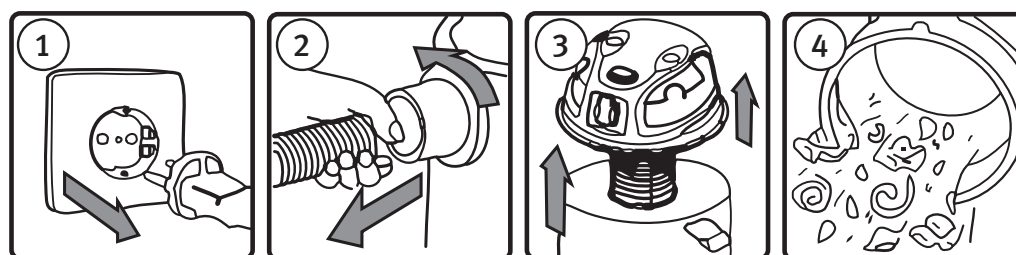
6.3 Blow function

Warning! Use a face mask and safety glasses and keep onlookers and pets at a safe distance.



1. **Warning!** Always make sure the plug is disconnected before servicing or adjusting.
2. Screw the silencer (Q) loose from the motor exhaust/blowing port (6) and attach the suction hose (B), by pressing it in and turning it clockwise until the suction hose sits securely.
3. Attach the accessory of your choice to the hose.
4. Set the power switch (9) to the **0=OFF** position.
5. Connect the plug to a wall socket.
6. Hold the hose and point the nozzle in the desired direction. Start the motor by switching the power switch (9) to the **1=ON** position.
7. Turn off the motor by switching the power switch to the **0=OFF** position when you are done. Pull the plug out.

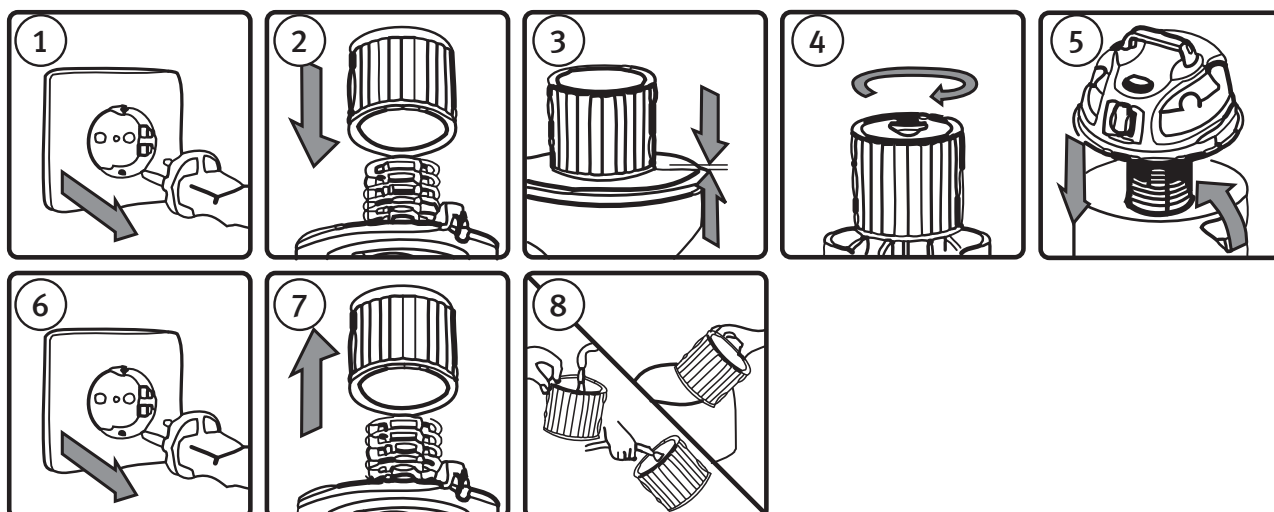
7. Repair and maintenance



1. **Warning!** Always make sure the plug is disconnected before servicing or adjusting.
2. Remove the suction hose.
3. Open the over-centre catch and remove the motor/top from the container.
4. Clean the container and hose and make sure that they are dry before putting the vacuum away for storage.

Replace or clean the filters whenever needed. Make sure that the hose, filter, couplings and mains lead are undamaged. If the mains lead is damaged, have it replaced by a professional.

7.1 Attaching & cleaning the dust (cartridge) filter



Attaching the dust (cartridge) filter

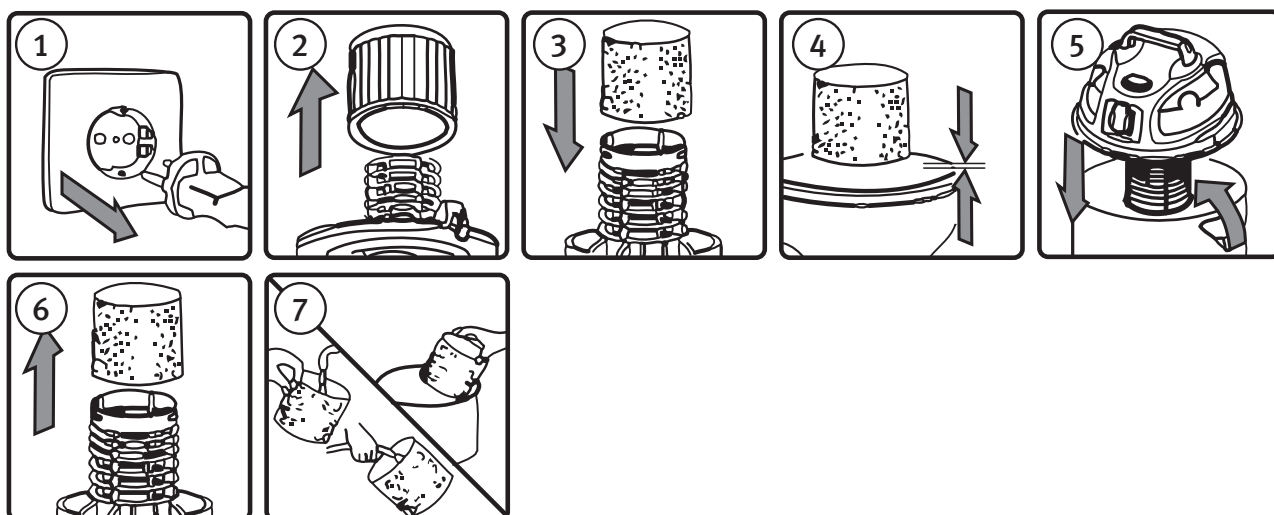
1. **Warning!** Always make sure the plug is disconnected before servicing or adjusting.
2. Remove the motor/top and place it upside down. Remove the dust filter from the filter basket* being careful not to damage the filter.
3. Make sure that the filter covers the entire basket.
4. Fasten the filter cover (I) by turning the locking knob on the filter cover to the locked position.
5. Replace the motor/top (8) onto the container (12) and fasten it with the over-centre catch (5).

*N.B. The cartridge filter has two different sides. The flat side should be facing the motor/top.

Cleaning the dust (cartridge) filter

6. **Warning!** Always make sure the plug is disconnected before servicing or adjusting.
7. Remove the motor/top (8) and place it upside down. Carefully remove the cartridge filter (J).
8. Brush or shake the filter free from debris (remember to do this outdoors). Wash the filter by hand using a mild detergent and rinse after with water. Let it air-dry for about 24 hours. Replace the filter only when it is completely dry.

7.2 Attaching & cleaning the foam filter



Attaching the foam filter

1. Make sure that the plug is disconnected.
2. Remove the motor/top and place it upside down. Remove the cartridge filter from the filter basket being careful not to damage the filter.
3. Slide the foam filter onto the filter basket.
4. Make sure to cover the entire filter basket.
5. Replace the motor/top (8) onto the container (12) and fasten it with the over-centre catch.

Cleaning the foam filter

6. Carefully remove the foam filter.
7. Wash the filter by hand using water and a mild detergent and finish off by rinsing in water. Let it air-dry and replace the filter.

8. Troubleshooting

Motor does not start.	1. No power supply to the wall socket. 2. Fault in the power switch, lead or motor.	1. Check. 2. Let a qualified tradesman check and replace the defective part.
Dust comes out of the motor.	1. The dust bag/filter is missing or broken.	1. Change/insert a dust bag/filter.
Poor suction and high motor speed or vibrations.	1. The dust bag/filter is full/clogged. 2. Nozzle, hose or coupling clogged. 3. Container is full.	1. Change dust bag/filter. 2. Check if anything is stopping the airflow. 3. Empty the container.

9. Disposal

Follow local ordinances when disposing of this product. If you are unsure of how to dispose of this product, please contact your municipality.

10. Specifications

Rated voltage:	230 V, 50 Hz
Protection class:	IPX4
Power, motor:	1400 W
Power tool socket, max:	1600 W
Max. power total:	3000 W
Vacuum:	160 mbar
Suction capacity:	2200 l/min
Container volume:	20 litres
Hose:	Ø 35 mm, length: 2.5 m
Mains lead, length:	5 m

Torr- och våtsugare 1400 W

ART.NR 18-3157
40-7938

MODELL VQ1420SWDC-UK
VQ1420SWDC

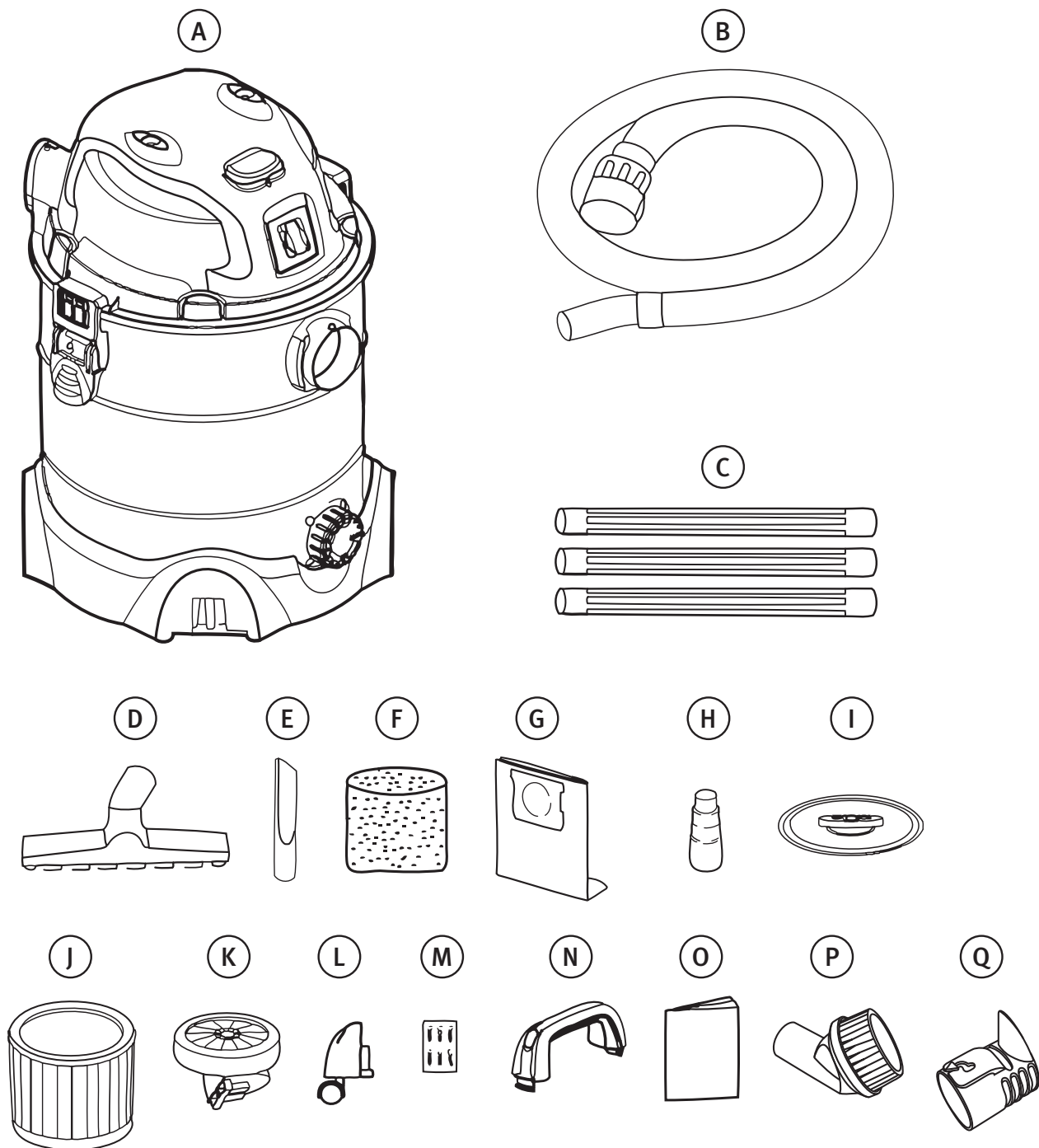
Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

1. Säkerhetsinstruktioner

- Kontrollera att nätspänningen i eluttaget är 230 V AC.
- Använd inte torr- och våtsugaren till att suga upp brandfarliga ämnen/vätskor, glöd, aska eller andra heta ämnen. Brandrisk!
- Använd inte produkten till att suga upp stora saker eller metallföremål eftersom den då kan skadas.
- Kör inte över nätkabeln med hjulen.
- Använd inte produkten om nätkabeln är skadad.
- Låt inte barn leka med produkten, den är ingen leksak.
- Håll undan hår, fingrar och löst hängande plagg från produktens öppningar och rörliga delar.
- Använd aldrig produkten utan filter.
- Använd inte torr- och våtsugaren om munstycket är blockerat eller om någon del är deformerad.
- Använd inte torr- och våtsugaren nära spisar, ugnar eller andra värmekällor.
- Bär produkten i handtaget. Dra inte i slangen eller nätsladden för att flytta den.
- Dra ur nätsladdens stickpropp när torr- och våtsugaren inte används.
- Skydda torr- och våtsugaren mot regn och fukt.
- Förvara produkten inomhus i en torr lokal mellan användningstillfällena.
- Om nätsladden blir skadad och måste bytas ut skall detta göras av tillverkaren, dess serviceställe eller motsvarande behörig person för att undvika fara.
- Produkten får användas av barn från 8 år och av personer med någon form av funktionsnedsättning, brist på erfarenhet eller kunskap som skulle kunna äventyra säkerheten, om de har fått instruktioner om hur den på ett säkert sätt ska användas och förstår faror och risker som kan uppkomma.
- Låt aldrig barn leka med produkten.
- Rengöring och skötsel får utföras av barn endast i vuxens närvaro.

Varning! Elektriska apparater som kan användas nära vatten, bör anslutas till elnätet via en jordfelsbrytare (utlösningsström max 30 mA inom max 30 ms).

2. Förpackningen innehåller

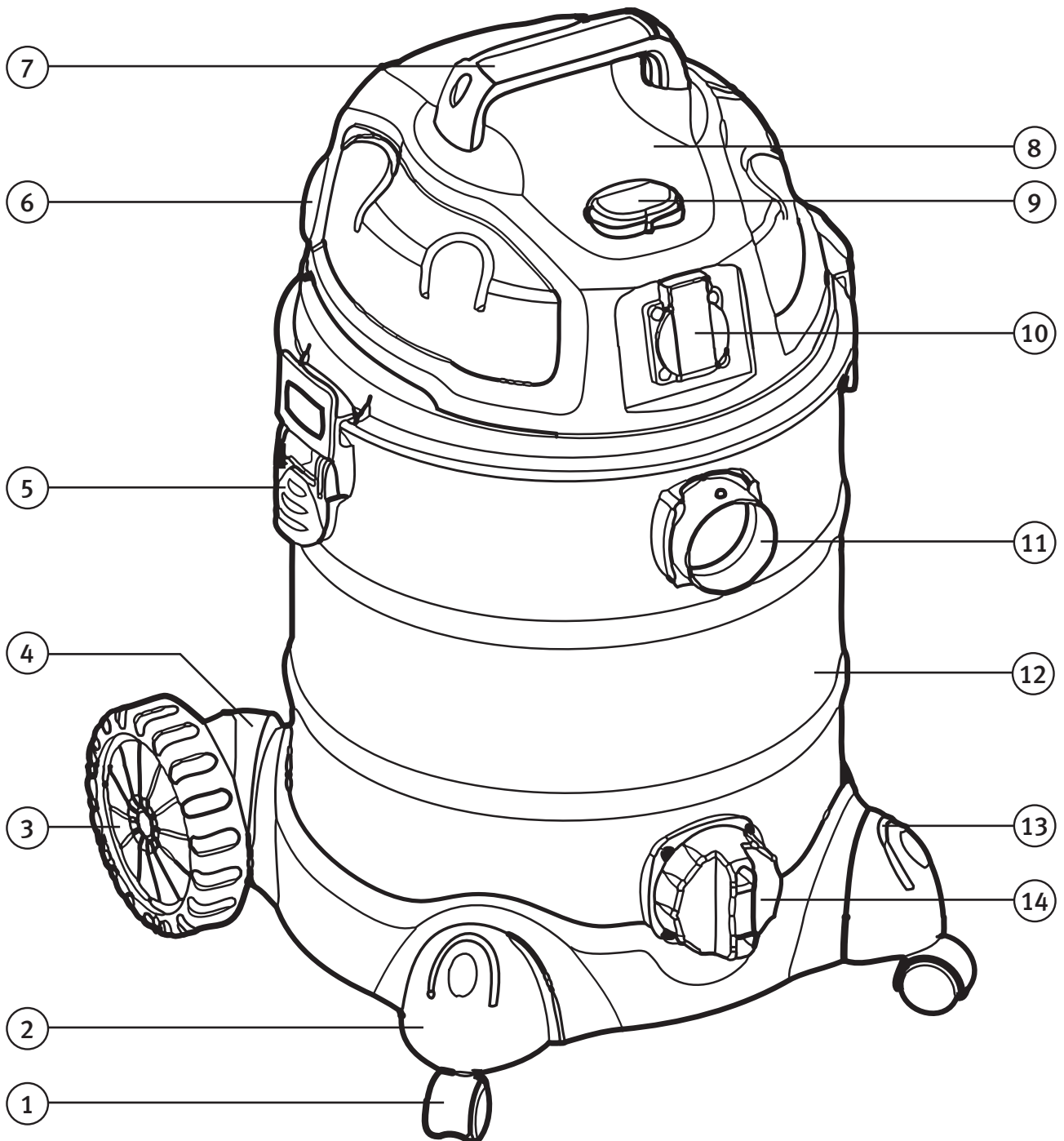


- A. Torr- och våtsugare (1×)
- B. Slang (1×)
- C. Sugrör (3×)
- D. Universalmunstycke för golv och mattor (1×)
- E. Fogmunstycke för hörn och springor (1×)
- F. Skumplastfilter för våtsugning (1×)
- G. Dammpåse (1×)
- H. Adapter (1×)
- I. Filterlock (1×)

- J. Veckfilter (1×)
- K. Hjul med fäste (2×)
- L. Länkhjul med fäste (2×)
- M. Skruvar i påse (1×)
- N. Handtag (1×)
- O. Bruksanvisning (1×)
- P. Borstmunstycke (1×)
- Q. Ljuddämpare (1×)

Beskrivning

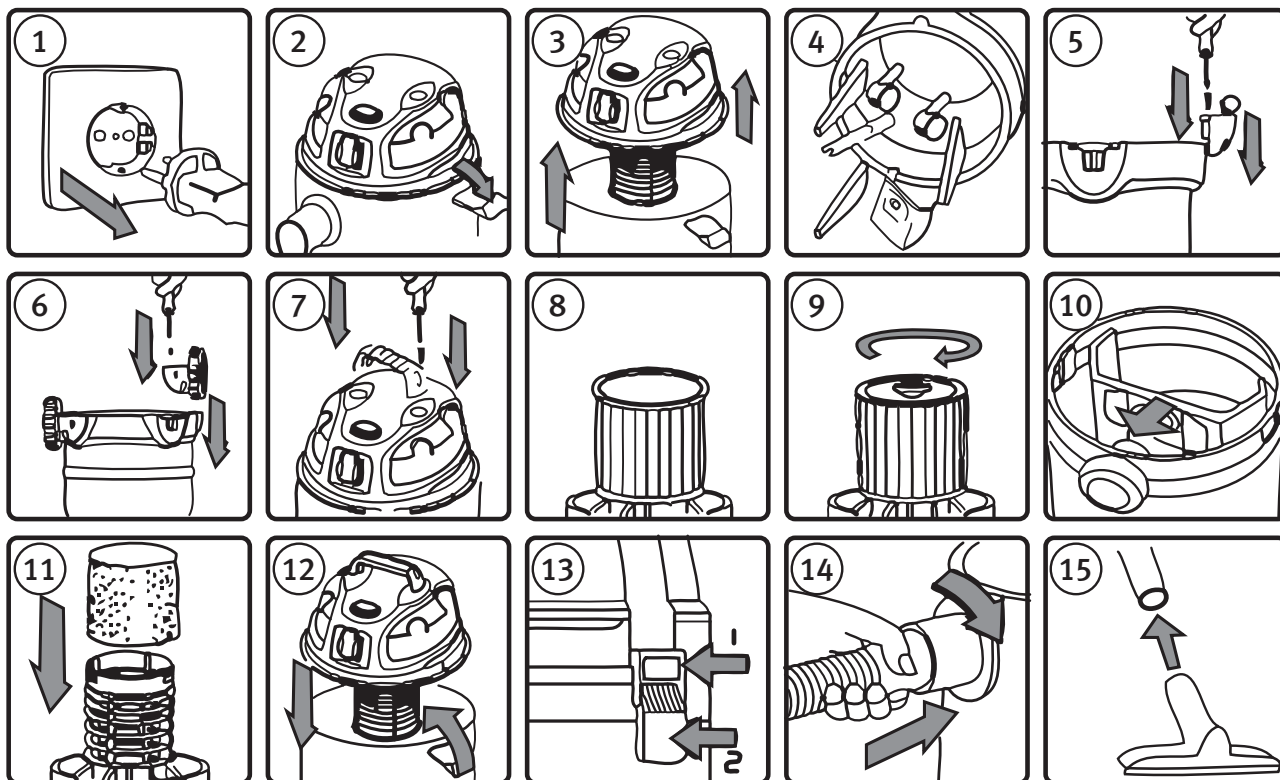
Torr- och våtsugare lämplig för sugning av t.ex. slipdamm, löv, smutsvatten från tilltäppta avlopp m.m.



1. Länkhjul
2. Fäste för länkhjul
3. Hjul
4. Fäste för tillbehör
5. Excenterlås
6. Blåsanslutning/Utblås
7. Handtag

8. Överdel med motor
9. Strömbrytare
10. Maskinuttag
11. Anslutning för sugslang
12. Behållare
13. Fäste för tillbehör
14. Avtappningslock

3. Montering



1. **Varning!** Kontrollera alltid att stickproppen är utdragen innan service och justering.

2. Öppna excenterlåsen (5).

3. Lyft upp motor/överdel (8) och ta ur tillbehören ur behållaren (12).

4. Kontrollera att alla delar är hela och finns med i förpackningen.

5. Vänd behållaren upp och ner och tryck fast länkhjulen (L) i fästena på undersidan. Tryck fast och fixera dem med skruvarna i plastpåsen (M).

6. Tryck fast hjulen (K) på undersidan, hjulens fästen är märkta **1** och **2** och bottenplattan har motsvarande märkning. Tryck fast hjul "1" mot märkning **1** på bottenplattan, gör lika med hjul "2". Fixera hjulens fästen med skruvarna i plastpåsen.

7. Montera handtaget (N) och fixera det med skruvar från plastpåsen (M). Dra inte åt skruvarna för hårt.

• **Torr sugning (bild 8 – 10):**

8. Torr- och våtsugaren levereras normalt färdig för torrsugning, med veckfiltret (J) monterat.
I annat fall: Tryck försiktigt fast det på filterkorgen.

9. Fixera filterlocket (I) genom att vrida låsvredet på filterlocket till låst läge.

10. Använd dammpåsen (G) vid behov för att uppnå bästa möjliga filtrering. Tryck fast den på inloppet i behållaren.

• **Våtsugning (bild 11):**

11. Montera skumplastfiltret (F) innan våtsugning. Trä det försiktigt över filterkorgen och se till att det täcker hela filterkorgen.

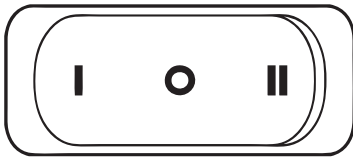
12. Sätt tillbaka motor/överdel (8) på behållaren (12).

13. Lås fast överdelen på behållaren med excenterlåsen.

14. Montera sugslangen (B) i behållarens slanganslutning (11), tryck in och vrid sedan medurs tills den sitter fast.

15. Montera önskade tillbehör på slangen.

4. Strömbrytare



Strömbrytaren (9) har tre lägen:

- **I** Start
- **0** Avstängd
- **II** Maskinuttag - Automatisk start och stopp av torr- och våtsugaren när en maskin som är ansluten till maskinuttaget används.

5. Maskinuttag

Produkten har ett maskinuttag (10) som är avsett för att styra automatisk start och stopp av torr- och våtsugaren.

- Anslut stickproppen från en cirkelsåg eller liknande maskin till maskinuttaget. Anslut sedan sugslangen mellan torr- och våtsugaren och spånstosen på cirkelsågen (eller maskinen som används). Ställ strömbrytaren i läge **II**.
- Torr- och våtsugarens till- och frånslag kommer att styras automatiskt av den anslutna maskinen. Tillslag av torr- och våtsugaren sker så fort att den anslutna maskinen har startats, och stängs av ca 5 sekunder efter att den anslutna maskinen har stängts av.

Obs! Maskinuttaget får ej belastas med mer än 1600 W.

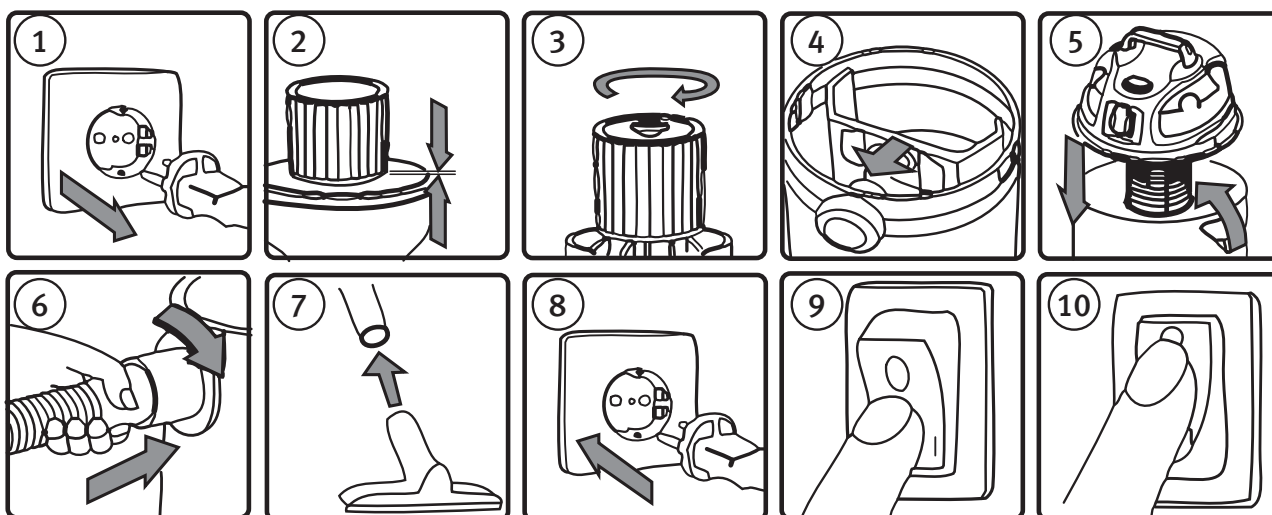
6. Användning

Varning! Läs varningstexten innan användning.

Varning! Kontrollera alltid att stickproppen är utdragen innan service och justering.

Obs! Veckfiltret skall användas vid sugning av damm. Skumplastfiltret får endast användas vid sugning av vatten. Vid sugning av mycket finkornigt material måste alltid både dammfilter och filterpåse användas. Garantin gäller inte om fel typ av dammpåsar har använts.

6.1 Torrsugning



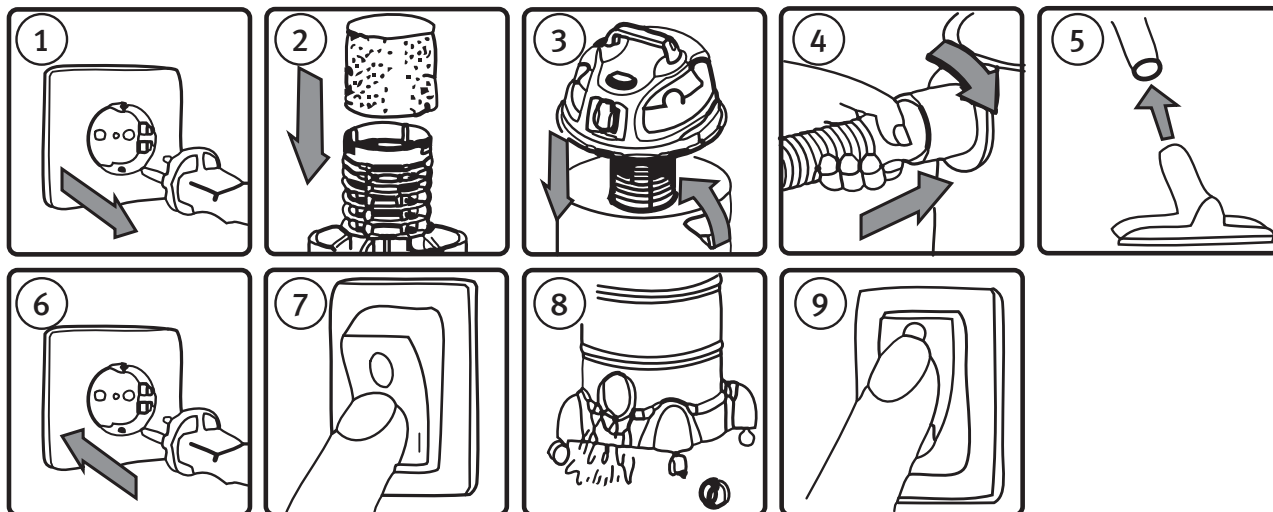
1. **Varning!** Kontrollera alltid att stickproppen är utdragen innan service och justering.
2. Ta loss motor/överdel (8) och kontrollera om veckfiltret (J) är monterat, om inte: Montera veckfiltret på filterkorgen*, var försiktig så att inte filtret skadas.
3. Fixera filterlocket (I) genom att vrida låsvredet på filterlocket till låst läge.
4. Använd dammpåsen (G) vid behov för att uppnå bästa möjliga filtrering. Tryck fast den på inloppet i behållaren.
5. Sätt tillbaka motor/överdel (8) på behållaren (12) och lås fast med excenterlåsen (5).
6. Montera sugslangen (B) i behållarens slanganslutning (11). Tryck in och vrid sedan medurs tills sugslangen sitter fast.
7. Montera önskade tillbehör på slangen.
8. Anslut stickproppen till ett eluttag.
9. Starta motorn genom att ställa strömbrytaren (9) i läge **1=ON** (eller läge II vid användning av maskinuttag).
10. Stäng av motorn, genom att ställa strömbrytaren i läge **0=OFF** när du är klar. Dra ur stickproppen.

***Obs!** Veckfiltret är inte lika på tätningsytorna, placera den plana sidan mot motor/överdel.

6.2 Våtsugning

Varning: Använd inte torr- och våtsugaren till att suga upp giftiga, farliga eller brandfarliga ämnen/vätskor.

Obs! Använd INTE veckfiltret eller dammpåsen vid våtsugning.



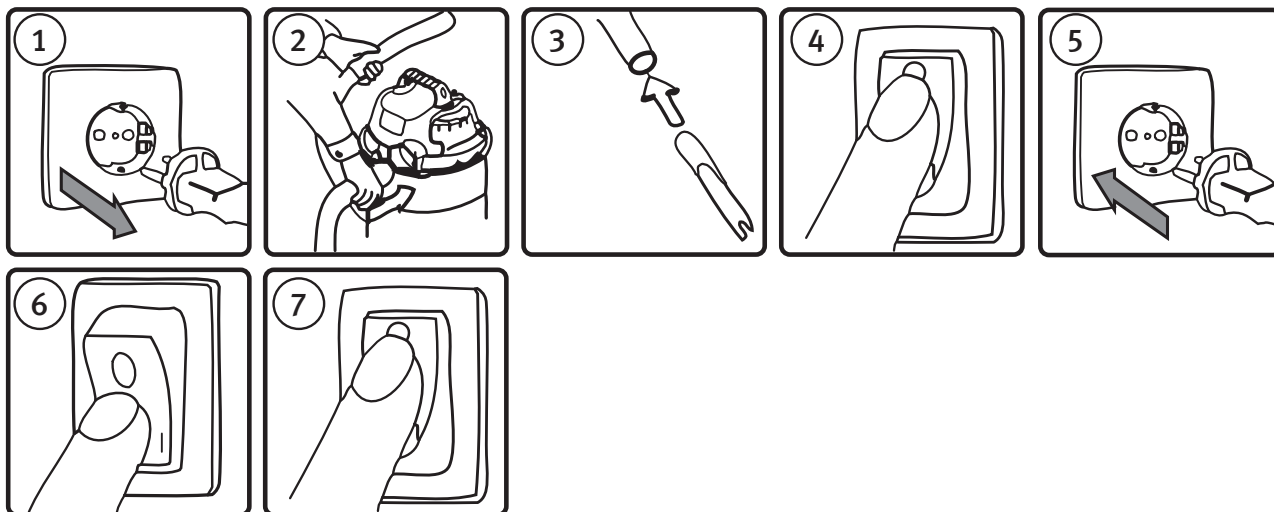
1. **Varning!** Kontrollera alltid att stickproppen är utdragen innan service och justering.
2. Ta loss motor/överdel och kontrollera om skumplastfiltret är monterat. Om inte: Montera skumplastfiltret (F) på filterkorgen. Var försiktig så att inte filtret skadas.
3. Sätt tillbaka motor/överdel (8) på behållaren (12) och lås fast med excenterlåsen (5).
4. Montera sugslangen (B) i behållarens slanganslutning (11). Tryck in och vrid sedan medurs tills sugslangen sitter fast.
5. Montera önskade tillbehör på slangen.
6. Anslut stickproppen till ett eluttag.
7. Starta motorn genom att ställa strömbrytaren (9) i läge **1=ON** (eller läge II vid användning av maskinuttag).
8. Öppna avtappningslocket (14) och töm ur behållaren innan den blir helt full. Kom ihåg att skruva tillbaka locket!
9. Stäng av motorn genom att ställa strömbrytaren i läge **0=OFF** när du är klar. Dra ur stickproppen.

Tänk på detta vid våtsugning!

- Använd endast skumplastfiltret vid våtsugning.
- Se till att skumplastfiltret är rent och torrt och fäst det på filterkorgen innan våtsugningen börjar.
- Säkerhetsflottören stoppar sugfunktionen när vattnet når för högt i behållaren, innan det följer med in i motorn. Motorns varvtal ökar när sugfunktionen stoppas, stäng då av motorn med strömbrytaren och töm ur behållaren.
- Töm ur behållaren innan den blir helt full och rengör den efteråt.
- Rengör skumplastfiltret vid behov. Ta bort filtret och tvätta det för hand i vatten med mildt diskmedel, låt det lufttorka.
- Tryck inte ner hela munstycket under ytan utan lämna en öppning så att luften kan passera när du suger upp stora mängder vätska.
- **Kom ihåg att montera filter innan nästa användningstillfälle. Använd INTE torr- och våtsugaren utan filter!**

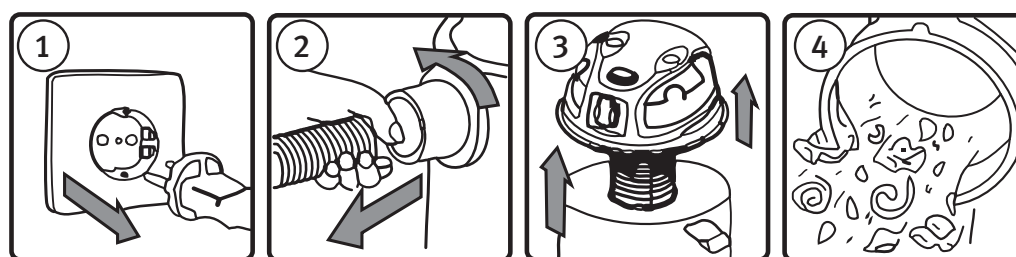
6.3 Blåsfunktion

Varning! Använd andningsskydd och skyddsglasögon och håll undan åskådare och husdjur.



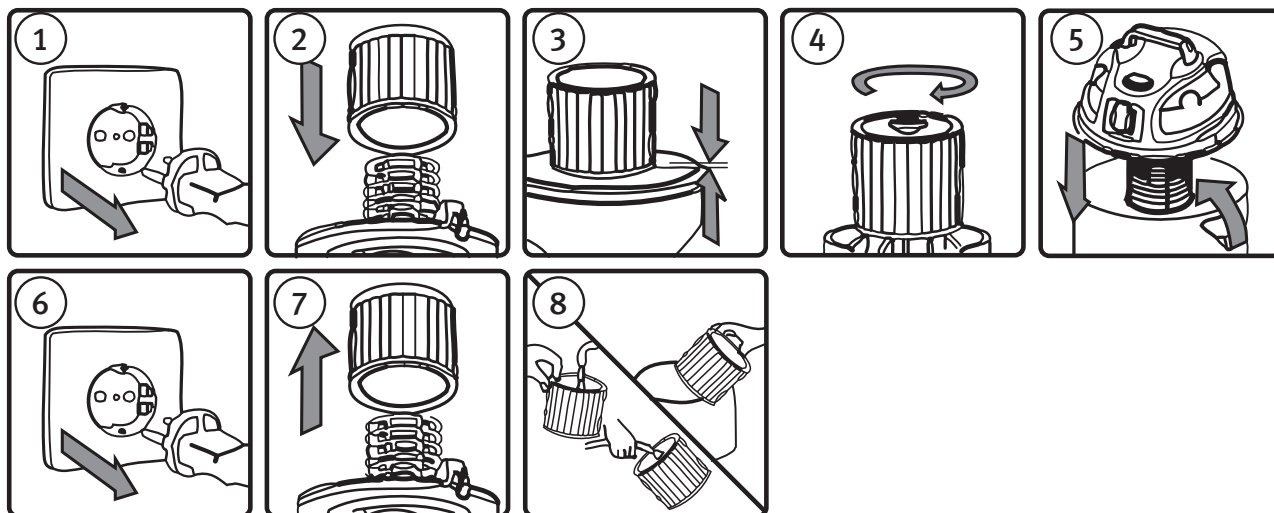
1. **Varning!** Kontrollera alltid att stickproppen är utdragen innan service och justering.
2. Vrid loss ljuddämparen (Q) från motorns blåsanslutning/utblås (6) och montera sugslangen (B). Tryck in och vrid sedan medurs tills sugslangen sitter fast.
3. Montera önskade tillbehör på slangen.
4. Ställ strömbrytaren (9) i läge **0=OFF**.
5. Sätt i stickproppen i ett eluttag.
6. Håll i slangen och rikta munstycket i önskad riktning. Starta motorn genom att ställa strömbrytaren (9) i läge **1=ON**.
7. Stäng av motorn när du är klar genom att ställa strömbrytaren i läge **0=OFF**. Dra ur stickproppen.

7. Service och underhåll



1. **Varning!** Kontrollera alltid att stickproppen är utdragen innan service och justering.
 2. Ta bort sugslangen.
 3. Öppna excenterlåsen och ta bort motor/överdel från behållaren.
 4. Rengör behållare och slang se till att de är torra innan produkten ställs undan till förvaring.
- Byt eller rengör filter vid behov. Kontrollera att slang, filter, anslutningar och nätkabel är oskadade. Låt en fackman byta nätsladden om den är skadad.

7.1 Montering & rengöring av dammfilter



Montering

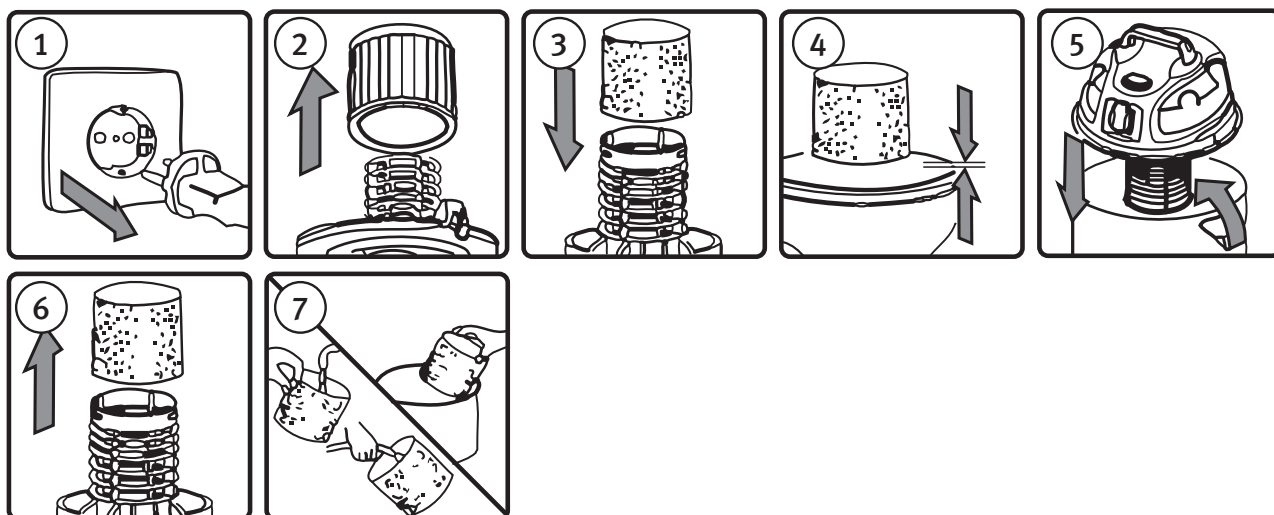
1. **Varning!** Kontrollera alltid att stickproppen är utdragen innan service och justering.
2. Ta bort motor/överdel och lägg den upp och ner. Montera veckfiltret på filterkorgen*. Var försiktig så att inte filtret skadas.
3. Se till att filtret täcker hela filterkorgen.
4. Fixera filterlocket (I) genom att vrida låsvredet på filterlocket till låst läge.
5. Montera motor/överdel (8) på behållaren (12) och lås fast med excenterlåsen (5).

*Obs! Veckfiltret är inte lika på tätningsytorna, placera den plana sidan mot motor/överdel.

Rengöring av veckfilter

6. **Varning!** Kontrollera alltid att stickproppen är utdragen innan service och justering.
7. Ta bort motor/överdel (8) och lägg den upp och ner. Ta försiktigt bort veckfiltret (J).
8. Borsta av eller skaka filtret (tänk på att göra det utomhus), tvätta det sedan för hand i vatten med mildt diskmedel och skölj med rent vatten. Låt det lufttorka i 24 timmar. Sätt tillbaka filtret först när det är helt torrt.

7.2 Montering & rengöring av skumplastfilter



Montering

1. Se till att stickproppen är utdragen.
2. Ta bort motor/överdel och lägg den upp och ner. Ta bort veckfiltret från filterkorgen. Var försiktig så att inte filtret skadas.
3. Trä på skumplastfiltret på filterkorgen.
4. Se till att filtret täcker hela filterkorgen.
5. Montera motor/överdel (8) på behållaren (12) och lås fast med excenterlåsen.

Rengöring av skumplastfilter

6. Ta försiktigt bort skumplastfiltret.
7. Tvätta filtret för hand i vatten med mildt diskmedel och skölj med rent vatten. Låt det lufttorka och sätt tillbaka filtret.

8. Felsökning

Motorn startar inte.	1. Ingen ström i eluttaget. 2. Fel i strömbrytare, nätsladd eller motor.	1. Kontrollera. 2. Låt en kvalificerad tekniker kontrollera och byta ut defekt del.
Damm kommer ut vid motorn.	1. Dammpåsen/filter saknas eller är skadat.	1. Byt ut/sätt i en dammpåse/filter.
Dålig sugeffekt och högt motorvarv eller vibrationer.	1. Dammpåsen/filtret är full/igensatt. 2. Munstycke, slang eller anslutning är igensatt. 3. Behållaren är full.	1. Byt dammpåse/filter. 2. Kontrollera om något har blockerat luftvägen. 3. Töm ur behållaren.

9. Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

10. Specifikationer

Märkspänning:	230 V, 50 Hz
Kapsling:	IPX4
Effekt motor:	1400 W
Maskinuttag max:	1600 W
Max effekt totalt:	3000 W
Undertryck:	160 mbar
Sugkapacitet:	2200 l/min
Behållare, rymd:	20 liter
Slang:	Ø 35 mm, längd 2,5 m
Nätsladd, längd:	5 m

Tørr og våtsuger 1400 W

ART.NR. 18-3157
40-7938

MODELL VQ1420SWDC-UK
VQ1420SWDC

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk.

Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data.

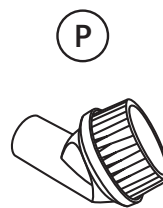
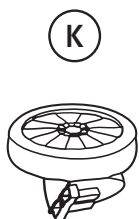
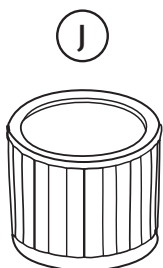
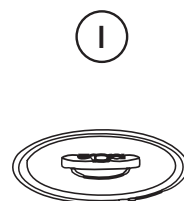
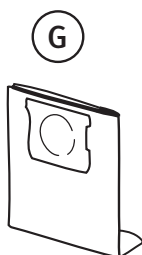
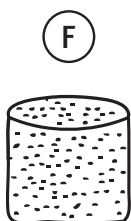
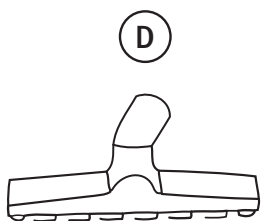
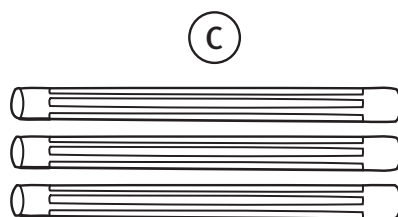
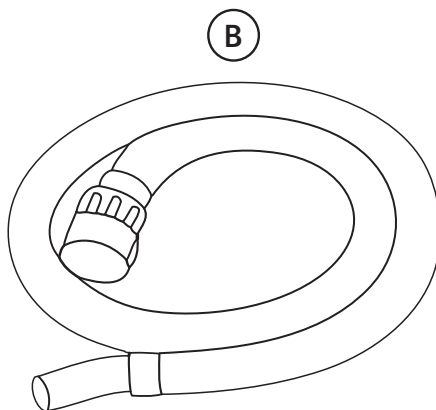
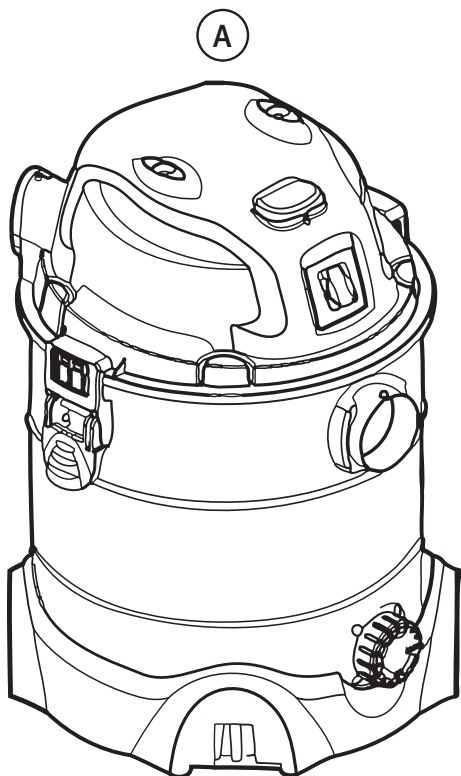
Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter (se opplysninger på baksiden).

1. Sikkerhetsinstruksjoner

- Kontroller at nettspenningen på strømuttaket er 230 V AC.
- Bruk ikke tørr- og våtsugeren til å suge opp brannfarlige emner/væsker, glør, aske eller andre hete emner, da dette medfører brannfare!
- Bruk ikke produktet til å suge opp store ting eller metallgjenstander. Produktet kan skades!
- Kjør ikke over strømkabelen med hjulene, bruk ikke produktet hvis strømkabelen er skadet!
- La ikke barn leke med produktet, den er ikke noe leketøy!
- Hold hår, fingre og løstsittende klær fra produktets åpninger og bevegelige deler.
- Bruk aldri produktet uten filter.
- Bruk ikke tørr- og våtsugeren hvis munnstykket er blokkert eller hvis noen del er deformert.
- Bruk ikke tørr- og våtsugeren nær peiser, ovner eller andre varmekilder.
- Bær produktet i håndtaket når det skal forflyttes.
- Trekk ut støpselet når tørr- og våtsugeren ikke er i bruk.
- Beskytt tørr- og våtsugeren mot regn og fuktighet.
- Oppbevar produktet innendørs i et tørt lokale når det ikke er i bruk.
- Dersom strømledningen blir skadet skal den skiftes ut og dette skal utføres av produsenten, deres servicested eller tilsvarende.
- Produktet kan benyttes av barn fra 8 år og av personer med funksjonshemming og manglende erfaring og kunnskap om produktet, dersom de har fått opplæring om sikker bruk av det. Det er dog viktig at de forstår farer som kan oppstå ved bruk av det.
- La aldri barn leke med produktet.
- Rengjøring og vedlikehold kan utføres av barn under tilsyn av voksne.

Advarsel! Elektriske apparater som kan brukes nær vann, bør kobles til strømmettet via en jordfeilbryter (utløsningsstrøm maks. 30 mA i løpet av maks. 30 ms).

2. Forpakningen inneholder

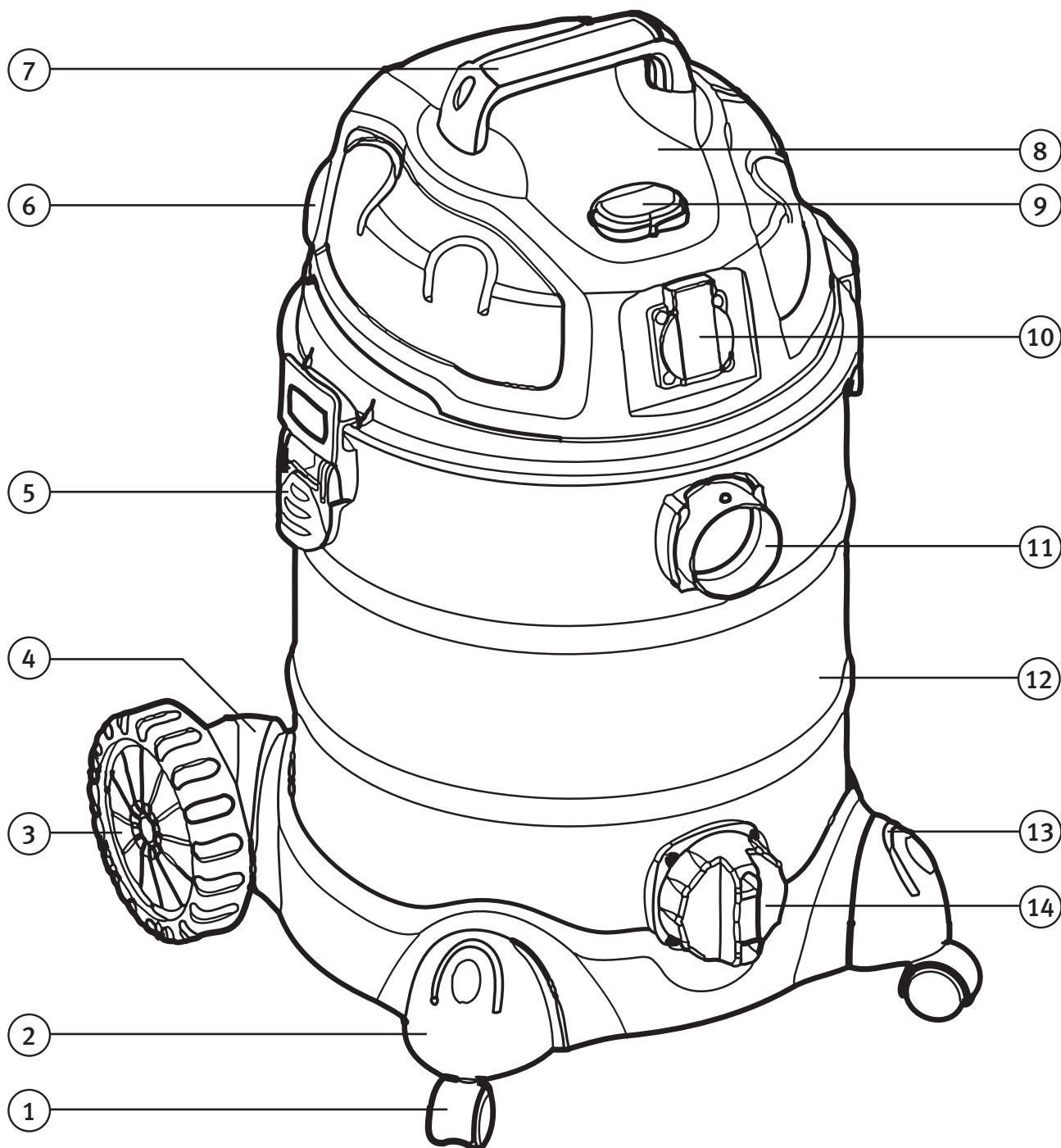


- A. Tørr og våtsuger
- B. Slange
- C. Sugelange (3×)
- D. Universalmunnstykke for gulv og tepper
- E. Fugemunnstykke for hjørner og sprekker
- F. Skumplastfilter for våtsuging
- G. Støvpose
- H. Adapter
- I. Filterlokk

- J. Filter
- K. Hjul med feste (2×)
- L. Hjul med feste (2×)
- M. Skrupose
- N. Håndtak
- J. Bruksanvisning
- P. Børstemunnstykke
- Q. Lyddemper

Beskrivelse

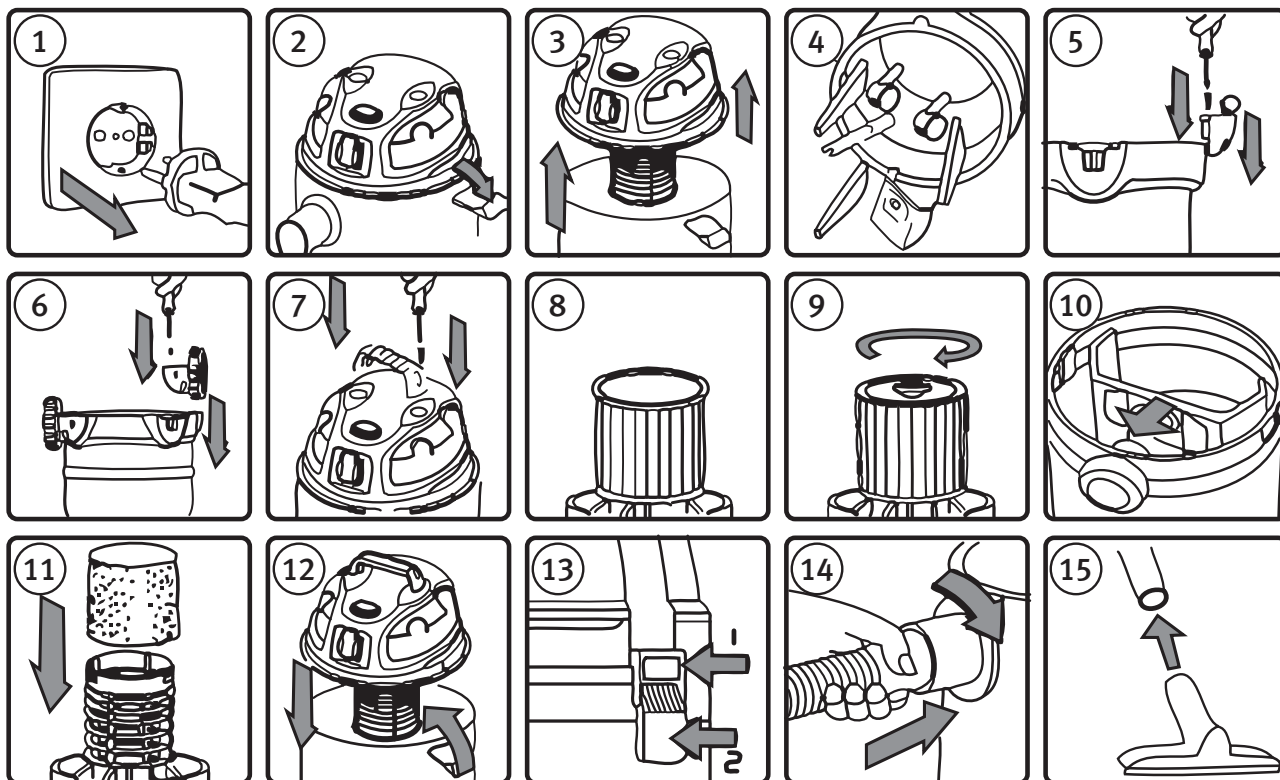
Egnet for oppsuging av f.eks. slipestøv, løv, sølevann fra tette avløp etc.



1. Hjul
2. Feste for hjul
3. Hjul
4. Feste for tilbehør
5. Lås
6. Blåsetilkobling/utblås
7. Håndtak

8. Overdel med motor
9. Strømbryter
10. Maskinuttak
11. Uttak for sugeslange
12. Beholder
13. Feste for tilbehør
14. Lokk

3. Montering



1. **Advarsel!** Kontroller at støpsel er trukket ut fra strømuttaket før service og vedlikehold.
2. Løsne på låsen (5).
3. Løft opp motor-/overdel og ta tilbehøret ut fra beholderen.
4. Kontroller at alle deler er hele og at de er med i forpakningen.
5. Vend beholderen opp/ned og trykk hjulene fast på undersiden. Press og fest hjulene med skruer fra plastposen.
6. Trykk hjulene fast på maskinens underside. Hjulenes fester er merket med 1 og 2, og bunnplaten har tilsvarende merking. Fest hjul nr 1 til hull merket 1 på bunnplaten og gjør det sammen med hjul 2... Hjulene festes med medfølgende skruer fra plastposen.
7. Monter håndtaket (N) og fest det med medfølgende skruer. Skruene må ikke trekkes for hardt til.
- **Tørssuging (bilde 8 – 10):**
 8. Tørr- og våtsugeren leveres vanligvis klar til tørssuging, med filteret montert. Hvis ikke: Trykk det forsiktig på plass på filterkurven.
 9. Fest filterlokket ved å vri låserattet på filterlokket til låst posisjon.
 10. Benytt støvposen ved behov, for å oppnå best mulig filtrering. Trykk den fast på innløpet i beholderen.
- **Våtsuging (bilde 11):**
 11. Monter skumplastfilteret før oppsugingen av væske starter. Tre det over filterkurven og påse at det dekker helt!
 12. Sett motor-/overdel tilbake på beholderen.
 13. Lås overdelen fast til beholderen.
 14. Monter sugeslangen ved å trykke inn og dreie den medurs.
 15. Monter ønsket munnstykke på slangen.

4. Strømbryter



Strømbryteren (9) har tre nivåer:

- I Start
- 0 Avstengt
- II Maskinuttak - Automatisk start og stopp av tørr- og våtsugeren når en maskin som er koblet til maskinuttaket brukes.

5. Maskinuttak

Produktet har et maskinuttak, som er beregnet for å styre automatisk start og stopp av tørr- og våtsugeren.

- Koble støpselet fra en sirkelsag eller lignende maskin til maskinuttaket. Koble deretter sugeslangen mellom tørr- og våtsugeren og sponstussen på sirkelsagen (eller maskinen som brukes). Still strømbryteren i posisjon II.
- Tørr- og våtsugeren til- og fraslag vil styres automatisk av den tilkoblede maskinen. Tilslag av tørr- og våtsugeren skjer straks etter at den tilkoblede maskinen er startet, og skrus av ca. 5 sekunder etter at den tilkoblede maskinen er skrudd av.

Obs! Maskinuttaket må ikke belastes med mer enn 1600 W.

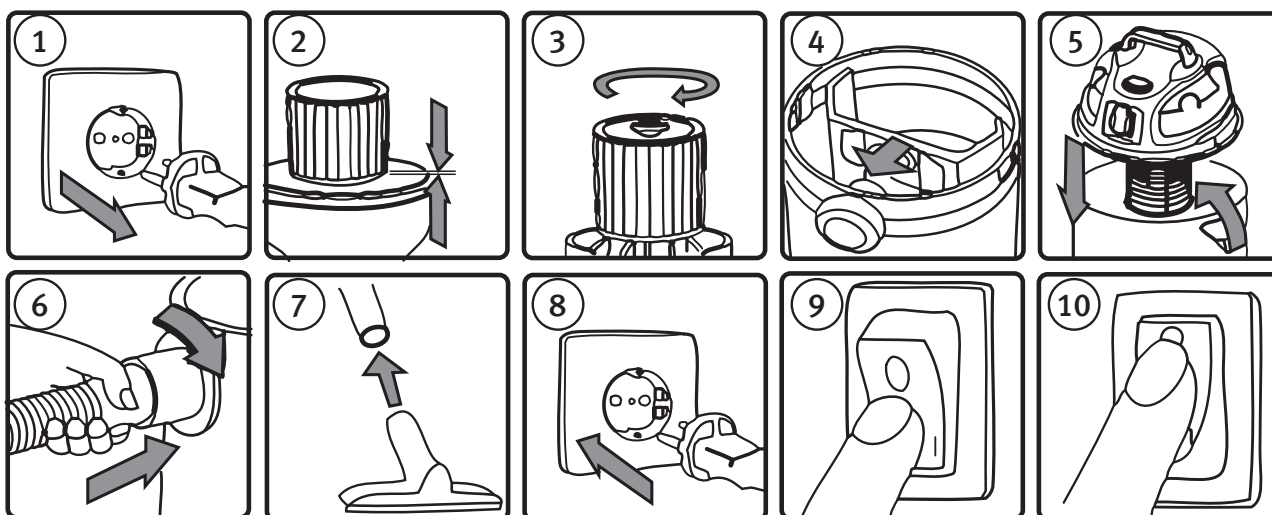
6. Bruk

Advarsel! Les bruksanvisningen før bruk.

Advarsel! Kontroller at støpsel er trukket ut fra strømuttaket før service og vedlikehold.

Obs! Belgfilteret skal brukes ved suging av støv. Skumplastfilteret må kun brukes ved suging av vann. Ved suging av svært finkornet materiale må alltid både støvfilter og filterpose brukes. Garantien gjelder ikke hvis feil type støvposer er brukt.

6.1 Tørrsuging



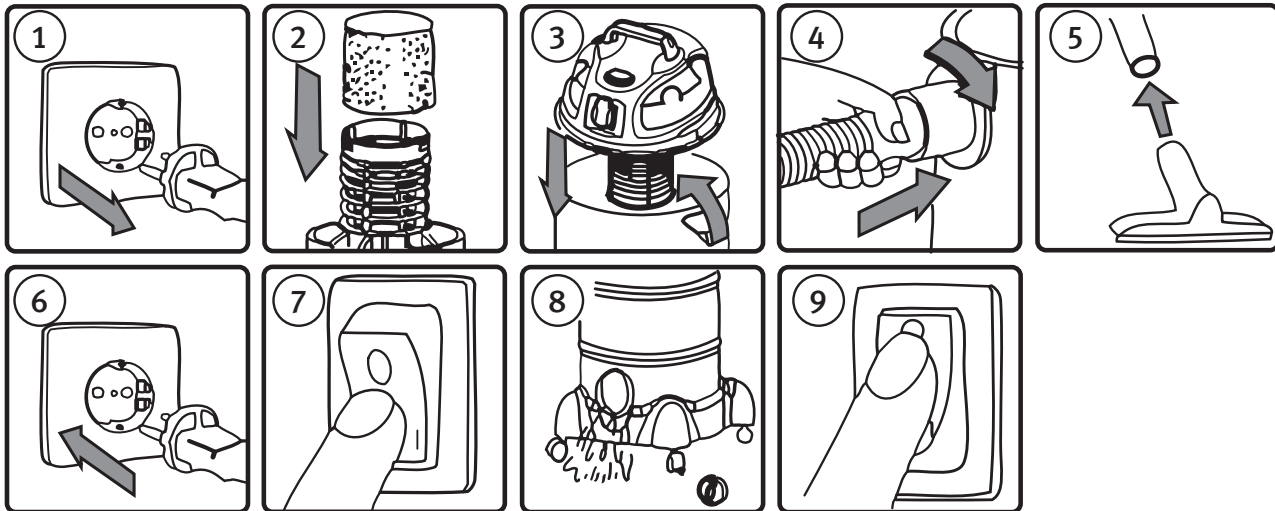
1. **Advarsel!** Kontroller at støpsel er trukket ut fra strømuttaket før service og vedlikehold.
2. Løsne motor-/overdelen og kontroller om filteret er montert. Hvis ikke: Monter filteret på filterkurven*.
3. Fest filterlokket ved å vri låserattet på filterlokket til låst posisjon.
4. Benytt støvposen ved behov, for å oppnå best mulig filtrering. Trykk den fast på innløpet i beholderen.
5. Sett motor-/overdel på plass og lås det fast.
6. Monter sugeslangen ved å trykke inn og dreie den medurs.
7. Monter ønsket munnstykke på slangen.
8. Koble støpselet til et strømuttak.
9. Start motoren ved å stille strømbryteren posisjon **1 (ON)** (eller i posisjon **II** ved bruk av maskinuttaket).
10. Skru av motoren ved å stille strømbryteren på **0 (OFF)**. Dra ut støpselet.

***Obs!** Filterets plane side skal plasseres mot motor-/overdelen.

6.2 Våtsuging

Advarsel: Maskinen må ikke brukes til å suge opp giftige eller brannfarlige emner/væsker.

Obs! Bruk IKKE støvfilteret/støvpose ved våtsuging.



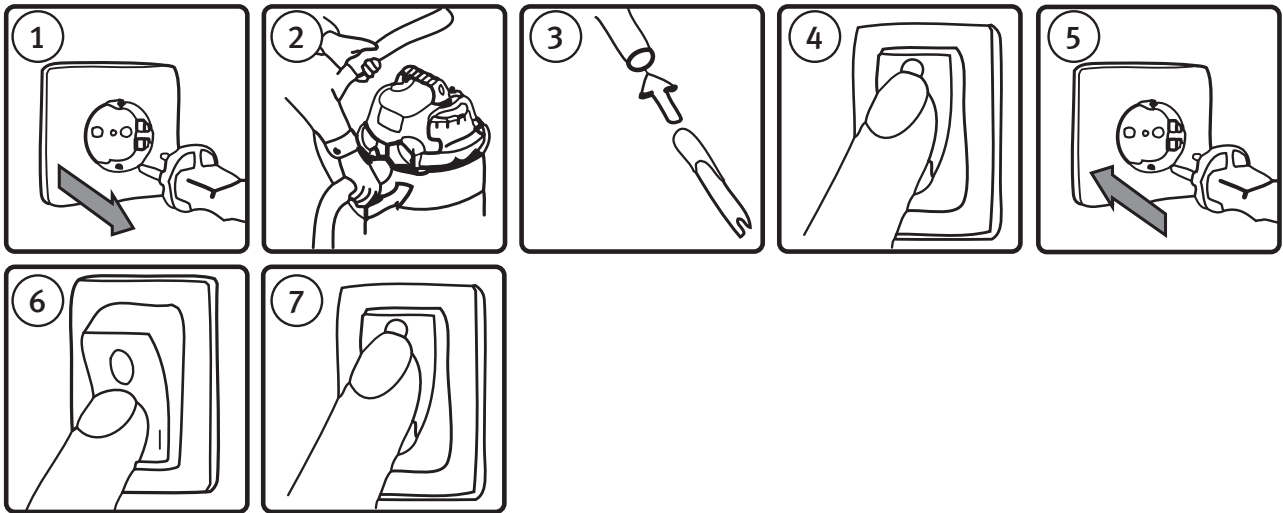
1. **Advarsel!** Kontroller at støpsel er trukket ut fra strømuttaket før service og vedlikehold.
2. Løsne motor-/overdelen og kontroller om filteret er montert. Hvis ikke:
Monter filteret på filterkurven. Sett motor-/overdel på plass og lås det fast.
3. Monter sugeslangen ved å trykke inn og dreie den medurs. Monter ønsket munnstykke på slangen.
4. Koble støpselet til et strømuttak.
5. Start motoren ved å stille strømbryteren posisjon **1 (ON)** (eller i posisjon II ved bruk av maskinuttaket).
6. Skru av lokket til tanken og tøm den før den blir helt full. Sett lokket på plass igjen.
7. Skru av motoren ved å stille strømbryteren på **0 (OFF)**. Dra ut støpselet.

Husk på følgende ved våtsuging

- Bruk kun skumplastfilteret ved våtsuging.
- Påse at skumplastfilteret er rent og tørt og fest det på filterkurven før våtsugingen startes.
- Sikkerhetsflottøren stopper sugefunksjonen når vannet når for høyt i beholderen, før det følger med inn i motoren. Motorens turtall øker når sugefunksjonen stoppes, skru da av motoren med strømbryteren og tøm beholderen.
- Tøm ut beholderen før den blir helt full og rengjør den etterpå.
- Rengjør skumplastfilteret når det ser ut til å være tett. Ta bort filteret og vask det for hånd i vann med mildt oppvaskmiddel, og la det lufttørke.
- Trykk ikke hele munnstykket ned i væsken som skal suges opp, men pass på at munnstykket også suger opp litt luft.
- **Husk å montere filteret før neste gang maskinen skal brukes. IKKE bruk tørr- og våtsugeren uten filter!**

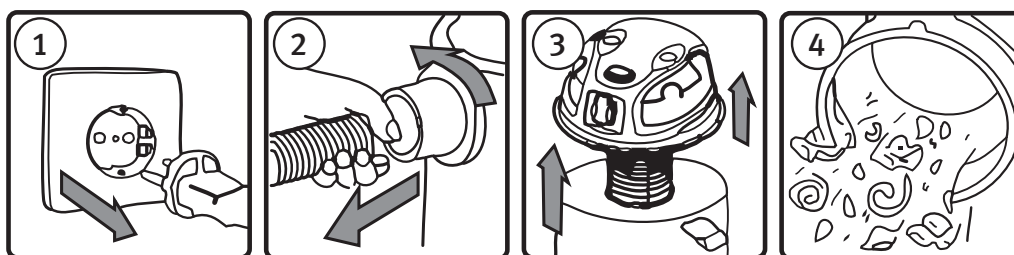
6.3 Blåsefunksjon

Advarsel! Bruk åndedrettsvern og vernebriller og hold tilskuere/husdyr på god avstand.



1. **Advarsel!** Kontroller at støpsel er trukket ut fra strømuttaket før service og vedlikehold.
2. Løsne på lyddemperen fra motorens blåsetilkobling/utblåsing og monter sugeslangen. Trykk inn og vri deretter medurs til sugeslangen sitter fast.
3. Monter ønsket munnstykke på slangen.
4. Still strømbryteren på "0".
5. Plasser støpselet i strømuttaket.
6. Hold i slangen og vend munnstykket i ønsket posisjon. Start motoren ved å stille strømbryteren på **ON**.
7. Skru av motoren ved å stille strømbryteren på **0 (OFF)**. Dra ut støpselet.

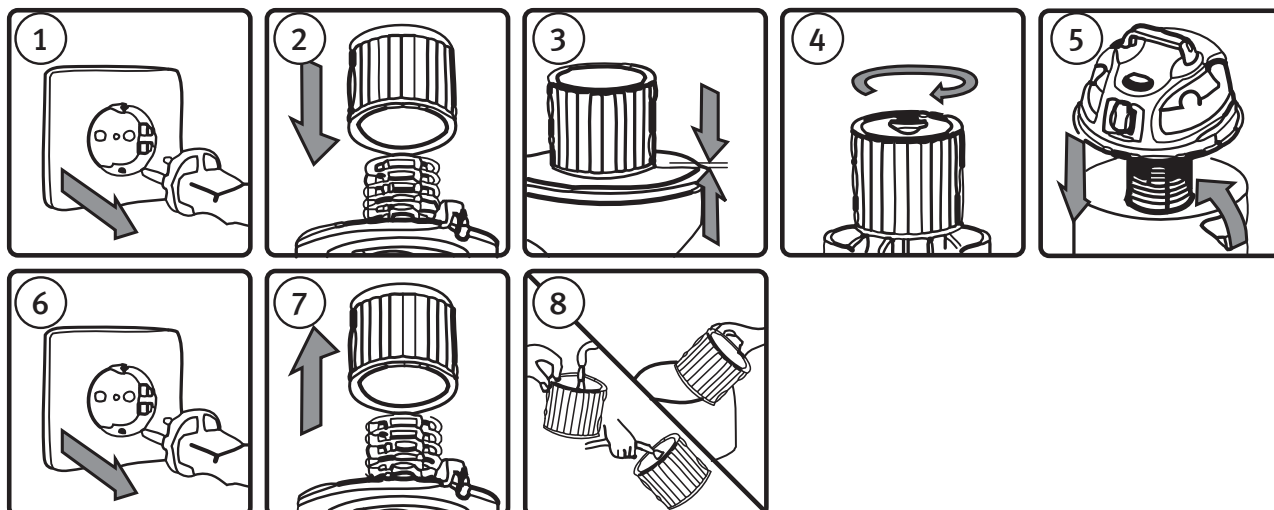
7. Service og vedlikehold



1. **Advarsel!** Kontroller at støpsel er trukket ut fra strømuttaket før service og vedlikehold.
2. Fjern sugeslangen.
3. Åpne låsen og ta av motor-/overdelen fra beholderen.
4. Rengjør beholderen og slangen. Påse at alle delene er tørre før maskinen settes bort etter bruk.

Bytt eller rengjør filter ved behov! Kontroller at slange, koblinger, strømkabel etc. er uskadet. La en fagmann bytte strømledningen hvis den er skadet.

7.1 Montering og rengjøring av støvfilter



Montering

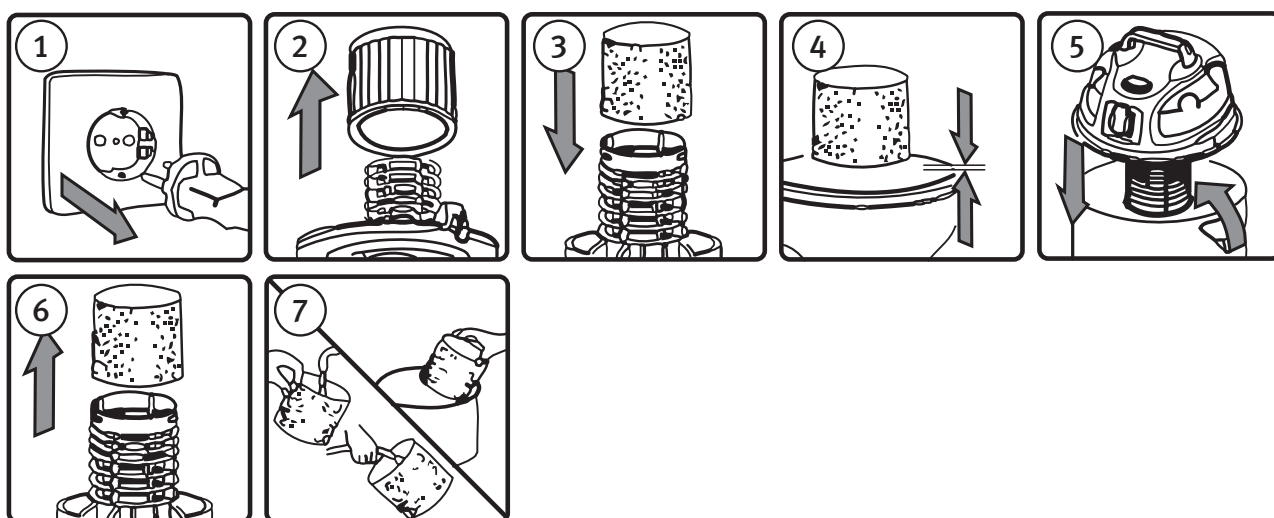
1. **Advarsel!** Kontroller at støpsel er trukket ut fra strømuttaket før service og vedlikehold.
2. Ta av motor-/overdelen og plasser den opp/ned. Monter filteret på filterkurven*.
3. Påse at det dekker hele filterkurven!
4. Fest filterlokket ved å vri låserattet på filterlokket til låst posisjon.
5. Sett motor-/overdel på plass og lås det fast.

Obs! Filterets plane side skal plasseres mot motor-/overdelen.

Rengjøring av filter

6. **Advarsel!** Kontroller at støpsel er trukket ut fra strømuttaket før service og vedlikehold.
7. Ta av motor-/overdelen og plasser den opp/ned. Ta forsiktig av filteret.
8. Børst av eller rist filteret. Vask det deretter for hånd med vann og et mildt vaskemiddel og skyll med rent vann. La det lufttørke i ca. 24 timer. Sett filteret tilbake når det er helt tørt.

7.2 Montering og rengjøring av skumplastfilter



Montering

1. Trekk ut støpselet.
2. Ta av motor-/overdelen og plasser den opp/ned. Ta av filteret.
3. Tre på skumplastfilteret.
4. Påse at filteret dekker hele filterkurven.
5. Sett motor-/overdel på plass og lås det fast.

Rengjøring av skumplastfilter

6. Ta forsiktig av skumplastfilteret.
7. Vask filteret for hånd med mildt såpevann og skyll med rent vann. La det lufttørke og sett det på plass på maskinen igjen.

8. Feilsøking

Motoren starter ikke.	1. Ingen strøm i uttaket. 2. Feil på strømbryter, strømledning eller motor.	1. Kontroller. 2. La en kvalifisert fagperson kontrollere og skifte ut defekt del.
Støv kommer ut ved motoren.	1. Støvposen mangler eller er skadet.	1. Bytt ut/sett i en støvpose.
Dårlig sugeseffekt og høyt turtall eller vibrasjoner på motor.	1. Støvpose/filter fullt 2. Munnstykke, slange eller tilkobling er tett. 3. Oppsamleren er full.	1. Bytt støvpose. 2. Kontroller om det er noe som blokkerer. 3. Tøm beholderen.

9. Avfallshåndtering

Når produktet skal kasseres, må det skje i henhold til lokale forskrifter. Ved usikkerhet, ta kontakt med lokale myndigheter.

10. Spesifikasjoner

Spenning:	230 V AC, 50 Hz
Kapsling:	IPX4
Effekt motor:	1400 W
Maskinuttak maks.:	1600 W
Maks. effekt totalt:	3000 W
Undertrykk:	160 mbar
Sugekapasitet:	2 200 l/min
Beholdervolum:	20 liter
Slange:	Ø 35 mm, lengde 2,5 m
Strømledning, lengde:	5 m

Kuiva- ja märkäimuri 1400 W

TUOTENRO 18-3157 MALLI VQ1420SWDC-UK
40-7938 VQ1420SWDC

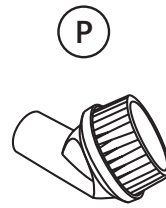
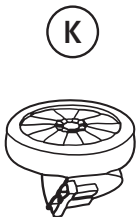
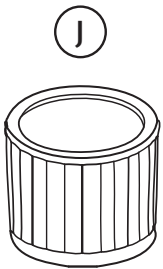
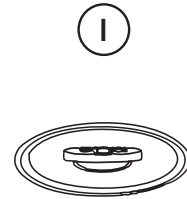
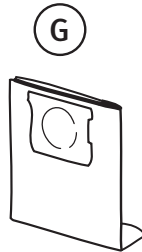
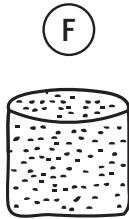
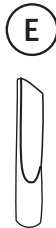
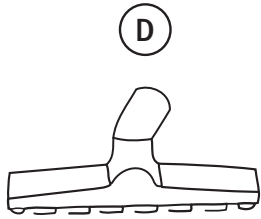
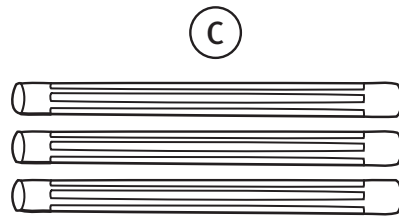
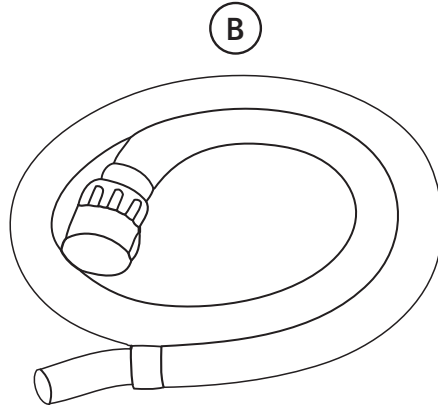
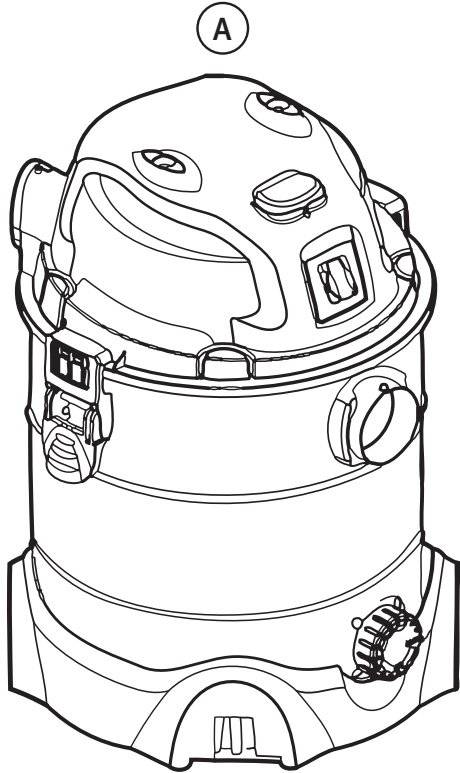
Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

1. Turvallisuusohjeet

- Varmista, että pistorasian verkkojännite on 230 V AC.
- Älä ime imurilla hehkuva materiaalia, tuhkaa tai muita kuumia tai helposti syttyviä aineita, palovaara!
- Älä ime imurilla suuria esineitä tai metalliesineitä, sillä imuri voi vahingoittua.
- Älä aja imurilla virtajohdon yli. Älä myöskään käytä imuria mikäli virtajohto on vioittunut.
- Älä anna lasten leikkiä imurilla, se ei ole lelu.
- Varo, etteivät sormet tai löysät vaatteet joudu imurin aukkoihin tai liikkuviin osiin.
- Älä käytä imuria ilman suodatinta.
- Älä käytä imuria, mikäli suutin on tukossa tai jokin muu osa on vioittunut.
- Älä käytä imuria lieden, uunin tai muiden lämmönlähteiden lähellä.
- Nosta imuria kahvasta, älä siirrä sitä virtajohdosta tai letkusta vetämällä.
- Irrota pistoke pistorasiasta kun imuri ei ole käytössä.
- Suojaa imuri sateelta ja kosteudelta.
- Säilytä imuria kuivissa sisätiloissa, kun se ei ole käytössä.
- Vioittuneen johdon saa vaihtaa ainoastaan valmistaja, sen huoltopiste tai valtuutettu ammattilainen.
- Laitetta saavat käyttää vain yli 8-vuotiaat. Henkilöt, joilla on fyysisiä tai psyykkisiä rajoitteita tai henkilöt, joilla ei ole riittävästi turvallisuuteen vaikuttavia taitoja tai kokemusta, saavat käyttää laitetta, jos heitä on ohjeistettu sen turvallisesta käytöstä ja käytön mahdollisista vaaroista.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Lapset saavat puhdistaa ja huoltaa laitteen vain aikuisen valvonnassa.

Varoitus! Sähkölaitteet, joita käytetään veden lähellä tulee liittää sähköverkkoon vikavirtasuojakytkimen kautta (herkkyys maks. 30 mA, maks. 30 ms).

2. Pakkauksen sisältö

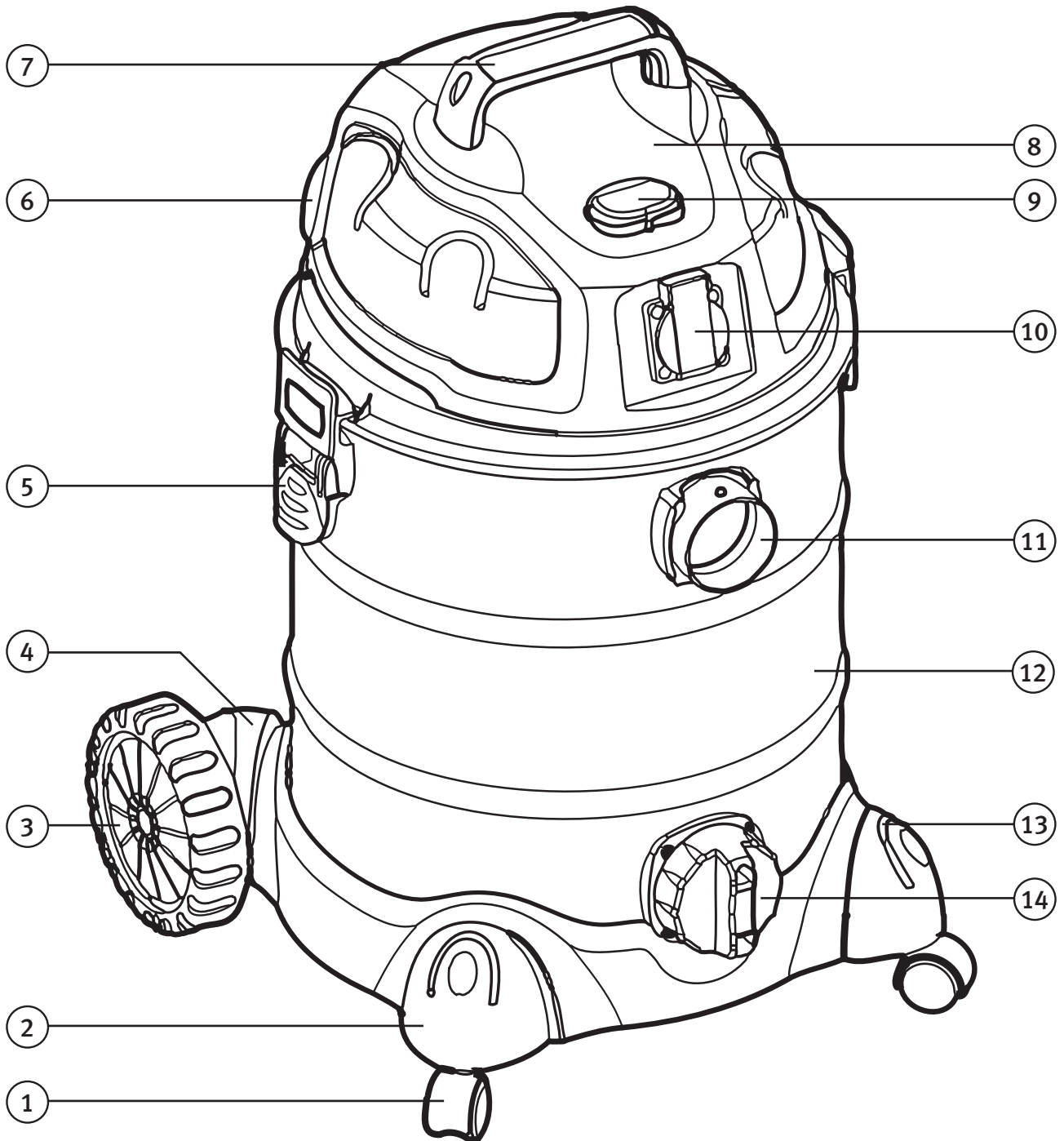


- A. Kuiva- ja märkäimuri
- B. Johto
- C. Imuputki (3 kpl)
- D. Yleissuutin lattioille ja matoille
- E. Suutin nurkkiin ja rakoihin
- F. Vaahtomuovisuodatin märkäimuun
- G. Pölypussi
- H. Sovitin
- I. Suodattimen kansi

- J. Poimusuodatin
- K. Pyörä ja kiinnike (2 kpl)
- L. Ohjauspyörä ja kiinnike (2 kpl)
- M. Ruuvipussi
- N. Kahva
- O. Käyttöohje
- P. Harjasuutin
- Q. Äänenvaimennin

Kuvaus

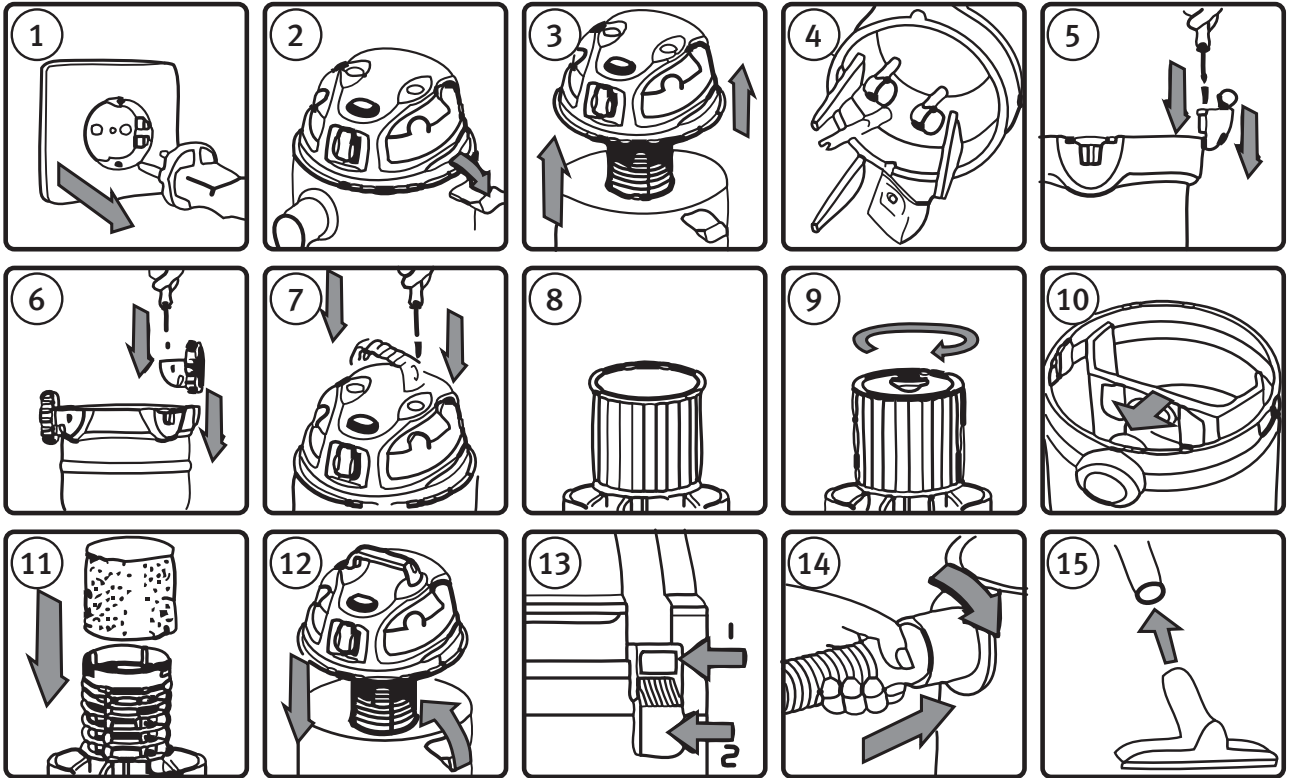
Kuiva- ja märkäimuri soveltuu esim. hiontapölyn, puun lehtien ja tukkeutuneiden viemäreiden imemiseen.



1. Ohjauspyörä
2. Ohjauspyörän kiinnike
3. Pyörä
4. Kiinnike tarvikkeille
5. Kansisalpa
6. Puhallusliitäntä/ulostulo
7. Kahva

8. Moottori/yläosa
9. Virtakytkin
10. Koneliitäntä
11. Imuletkun liitäntä
12. Säiliö
13. Kiinnike tarvikkeille
14. Tyhjennyskansi

3. Asennus



1. **Varoitus!** Varmista ennen huoltoa ja säätöä, että pistoke ei ole pistorasiassa.
2. Avaa kansisalvat (5).
3. Nosta moottori/yläosa (8) ylös ja ota tarvikkeet pois säiliöstä (12).
4. Tarkista, että pakkaus sisältää kaikki osat ja että ne ovat ehjiä.
5. Käännä säiliö ylösalaisin ja paina ohjauspyörät (L) alla oleviin kiinnikkeisiin. Paina ne kiinni ja kiristä mukana tulevilla ruuveilla (M).
6. Paina pyörät (K) kiinni alapohjaan. Pyörien kiinnikkeet on merkitty numeroin **1** ja **2**, ja alapohjassa on vastaavat merkinnät. Paina pyörä 1 pohjan kohtaan **1**. Toimi vastaavalla tavoin pyörän 2 kanssa. Kiinnitä pyörät mukana tulevilla ruuveilla.
7. Asenna kahva (N) ja kiinnitä se ruuveilla (M). Varo ruuvaamasta liian tiukkaan kiinni.

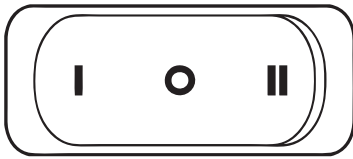
- **Kuivaimu (kuvat 8–10):**

8. Kuiva- ja märkäimurissa on tehtaalta tullessa yleensä poimusuodatin (J) valmiiksi asennettuna. Jos suodatin ei ole paikoillaan: Paina se varovasti kiinni suodatinkoriin.
9. Kiinnitä suodattimen kansi (I) kiertämällä kannessa oleva lukituskahva lukitusasentoon.
10. Käytä pölypussia (G) tarvittaessa, kun haluat parhaan mahdollisen suodatuksen. Paina se kiinni säiliön sisääntuloaukkoon.

- **Märkäimu (kuva 11):**

11. Asenna vaahtomuovisuodatin (F) ennen märkäimun aloittamista. Aseta se suodatinkoriin varovasti siten, että suodatin peittää koko suodatinkorin.
12. Aseta moottori/yläosa (8) takaisin säiliön päälle (12).
13. Lukitse säiliön yläosa kiinni kansisalvoilla.
14. Aseta imuletku (B) säiliön letkuliitäntään (11), paina se sisään ja kierrä myötäpäivään, kunnes se on paikoillaan.
15. Asenna tarvittava varuste letkuun.

4. Virtakytkin



Virtakytkimessä (9) on kolme asentoa:

- **I** Päällä
- **O** Pois päältä
- **II** Koneliitântä - Kuiva-/märkäimuri käynnistyy ja sammuu automaattisesti, kun koneliitântään liitettyä laitetta käytetään.

5. Koneliitântä

Laitteessa on koneliitântä (10), joka ohjaa kuiva- ja märkäimurin automaattikäynnistystä ja -sammutusta.

- Liitä pyörösahan tai vastaavan koneen pistoke koneliitântään. Liitä sitten imuletku kuiva- ja märkäimurin ja pyörösahan (tai muun käytettävän koneen) pölynpoistoliitântän välille. Aseta virtakytkin asentoon **II**.
- Liitetty laite ohjaa automaattisesti kuiva-/märkäimurin käynnistystä ja sammutusta. Kuiva-/märkäimuri käynnistyy, kun liitetty laite käynnistetään ja sammuu noin 5 sekunnin kuluttua liitetyn laitteen sammuttamisen jälkeen.

Huom.! Koneliitântän kuormitus ei saa ylittää 1600 W.

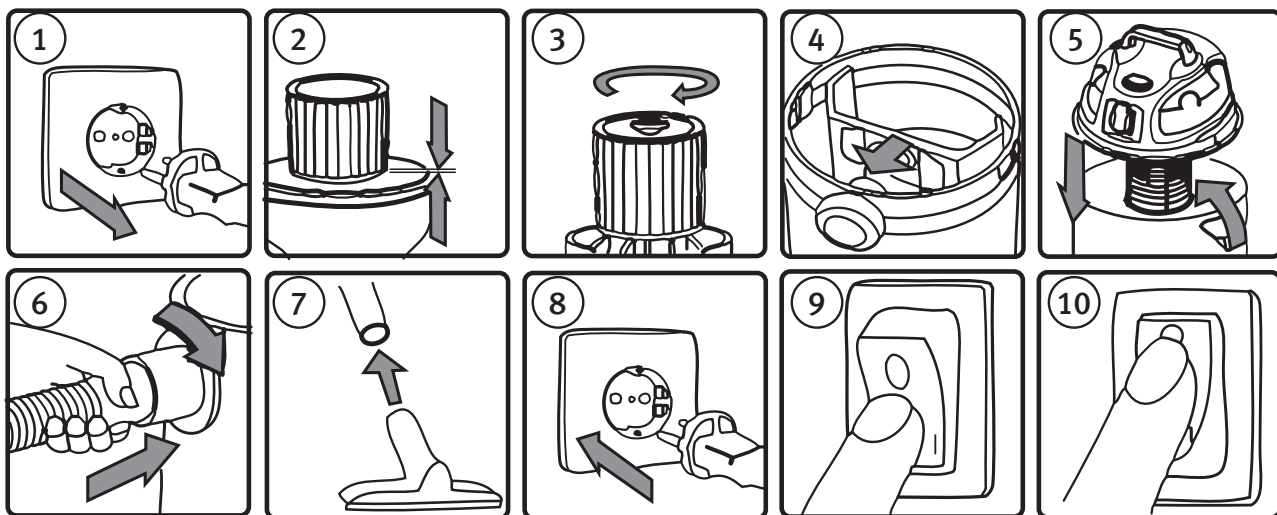
6. Käyttö

Varoitus! Lue varoitusteksti huolellisesti ennen laitteen käyttöä.

Varmista ennen huoltoa ja säätöä, että pistoke ei ole pistorasiassa.

Huom.! Poimusuodatinta käytetään pölyn imemiseen. Vaahtomuovisuodatinta saa käyttää ainoastaan veden imemiseen. Hyvin hienojakoista materiaalia imuroitaessa tulee aina käyttää sekä pölysuodatinta että suodatinpussia. Takuu ei ole voimassa, jos olet käyttänyt väärentäyttyisiä pölypusseja.

6.1 Kuivaimu



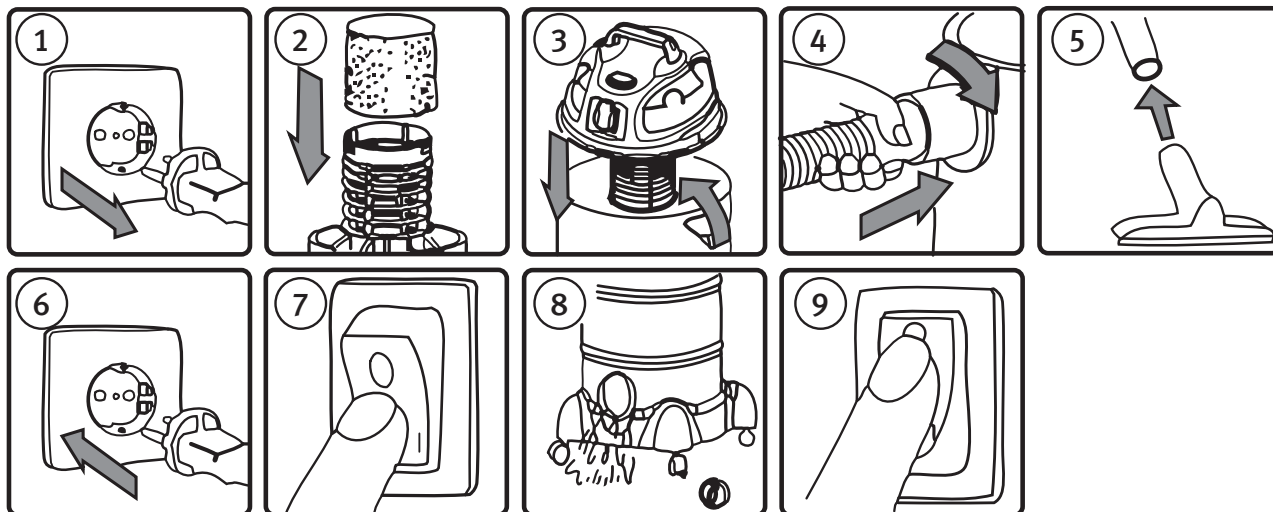
1. **Varoitus!** Varmista ennen huoltoa ja säätöä, että pistoke ei ole pistorasiassa.
2. Irrota moottori/yläosa (8) ja tarkista, onko poimusuodatin asennettu. Jos ei, asenna poimusuodatin suodatinkoriin* varoen, jotta suodatin ei vahingoitu.
3. Kiinnitä suodattimen kansi (I) kiertämällä kannessa oleva lukituskahva lukitusasentoon.
4. Käytä pölypusseja (G) tarvittaessa, kun haluat parhaan mahdollisen suodatuksen. Paina se kiinni säiliön sisääntuloaukkoon.
5. Laita moottori/yläosa (8) takaisin säiliöön (12) ja lukitse kansisalvoilla (5).
6. Aseta imuletku (B) säiliön letkuliitintään (11), paina se sisään ja kierrä myötäpäivään, kunnes se on paikoillaan.
7. Asenna tarvittava varuste letkuun.
8. Liitä pistoke pistorasiaan.
9. Käynnistä moottori laittamalla virtakytkin (9) asentoon **I**=ON (tai asentoon **II** käytettäessä koneliitintään).
10. Sammuta moottori asettamalla virtakytkin asentoon **0**=OFF, kun olet valmis. Irrota pistoke.

***Huom!** Poimusuodattimen tiivistepinnat eroavat toisistaan. Aseta sileä puoli moottoria/yläosaa kohden.

6.2 Märkäimu

Varoitus: Älä käytä imuria myrkyllisten, vaarallisten tai palonarkojen aineiden imemiseen.

Huom.! ÄLÄ käytä poimusuodatinta tai pölypussia märkäimuun.



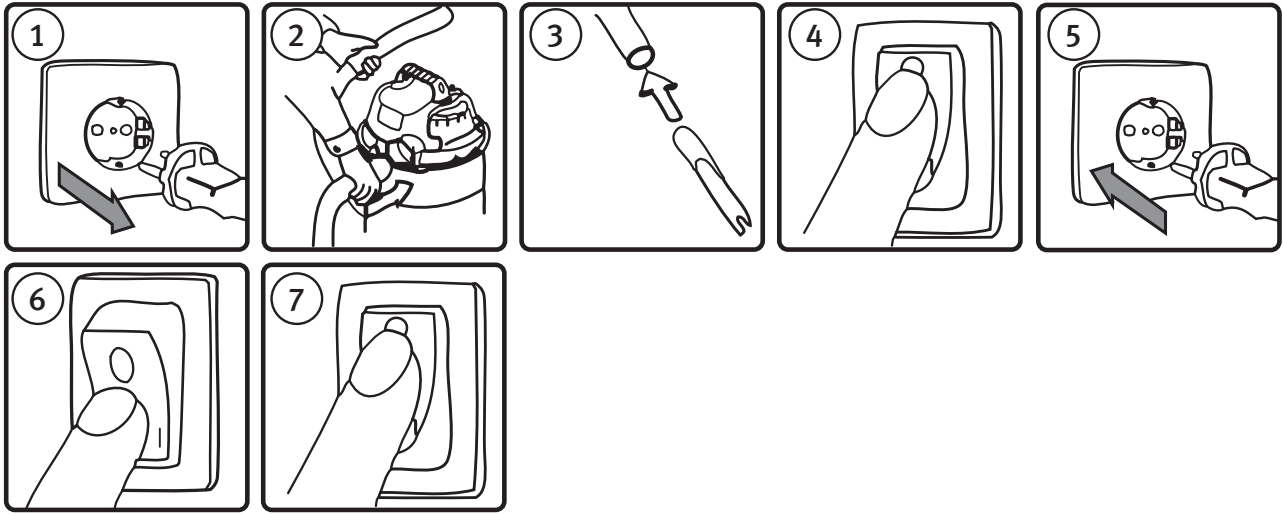
1. **Varoitus!** Varmista ennen huoltoa ja säätöä, että pistoke ei ole pistorasiassa.
2. Irrota moottori/yläosa ja tarkista, onko vaahtomuovisuodatin asennettu. Jos ei, asenna vaahtomuovisuodatin (F) suodatinkoriin varoen, jotta suodatin ei vahingoitu.
3. Laita moottori/yläosa (8) takaisin säiliön (12) päälle ja lukitse kansivalvoilla (5).
4. Aseta imuletku (B) säiliön letkuliitäntään (11), paina se sisään ja kierrä myötäpäivään, kunnes se on paikoillaan.
5. Asenna tarvittava varuste letkuun.
6. Liitä pistoke pistorasiaan.
7. Käynnistä moottori laittamalla virtakytkin (9) asentoon **I**=ON (tai asentoon **II** käytettäessä koneliitäntää).
8. Avaa tyhjennyskansi (14) ja tyhjennä säiliö ennen kuin se on täynnä. Muista kiertää kansi paikoilleen.
9. Sammuta moottori asettamalla virtakytkin asentoon **0**=OFF, kun olet valmis. Irrota pistoke.

Märkäimuroinnissa huomioitavaa

- Käytä märkäimuun ainoastaan vaahtomuovisuodatinta.
- Varmista, että vaahtomuovisuodatin on puhdas ja kuiva ja kiinnitä se suodatinkoriin ennen märkäimurin aloittamista.
- Turvaohjain pysäyttää imemisen ennen kuin vesi nousee niin korkealle, että se valuu moottoriin. Moottorin kierrosluku kasvaa, kun imutoiminto sammuu. Sammuta tällöin moottori virtakytkimellä ja tyhjennä säiliö.
- Tyhjennä ja puhdista säiliö ennen kuin se täyttyy kokonaan.
- Puhdista vaahtomuovisuodatin, mikäli se menee tukkoon. Irrota suodatin ja pese se käsin miedolla pesuaineella. Anna suodattimen kuivua ilmastavasti.
- Älä paina koko suutinta pinnan alle, vaan jätä aukko, josta ilma pääsee kulkemaan kun imet imurilla suuria määriä nestettä.
- **Muista asentaa suodatin ennen jokaista käyttökertaa. ÄLÄ käytä kuiva-/märkäimuria ilman suodatinta.**

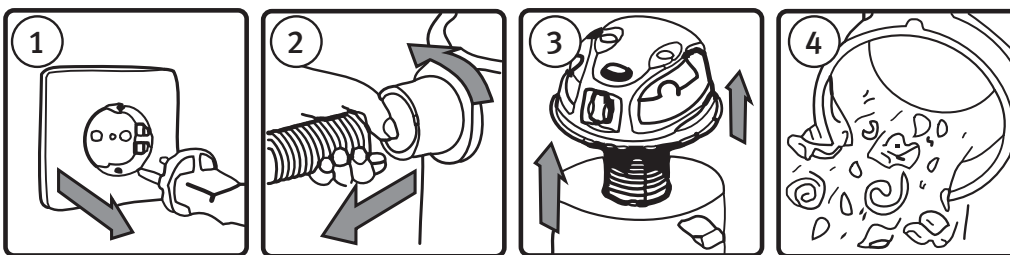
6.3 Puhallustoiminto

Varoitus! Käytä hengityssuojainta ja suojalaseja. Pidä sivulliset ja eläimet loitolla.



1. **Varoitus!** Varmista ennen huoltoa ja säätöä, että pistoke ei ole pistorasiassa.
2. Kierrä äänenvaimennin (Q) irti moottorin puhallusliitännästä/ulostulosta (6). Asenna imuletku (B) painamalla letku sisään ja kiertämällä sitä myötäpäivään, kunnes se on kiinni.
3. Asenna tarvittava varuste letkuun.
4. Aseta virtakytkin (9) asentoon **0=OFF**.
5. Liitä pistoke pistorasiaan.
6. Pidä kiinni letkusta ja osoita suutin haluamasi suuntaan. Käynnistä moottori asettamalla virtakytkin (9) asentoon **1=ON**.
7. Kun olet valmis, sammuta moottori asettamalla virtakytkin asentoon **0=OFF**. Irrota pistoke.

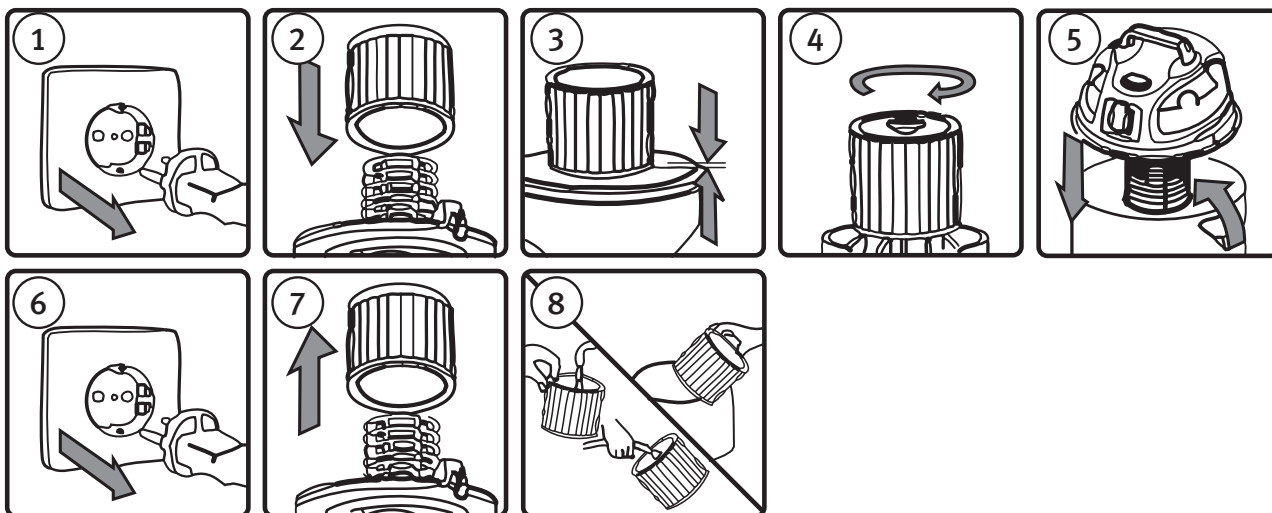
7. Huolto ja hoito



1. **Varoitus!** Varmista ennen huoltoa ja säätöä, että pistoke ei ole pistorasiassa.
2. Irrota imuletku.
3. Avaa kansisalvat ja irrota moottori/yläosa säiliöstä.
4. Puhdista säiliö ja letku. Anna osien kuivua ennen kuin laitat tuotteen säilytykseen.

Vaihda tai puhdista suodatin tarvittaessa. Tarkista, että letku, suodatin, liitännät ja verkkokaapeli ovat ehjiä. Jätä vioittuneen virtajohdon korjaaminen ammattilaiselle.

7.1 Pölysuodattimen asennus ja puhdistus



Asennus

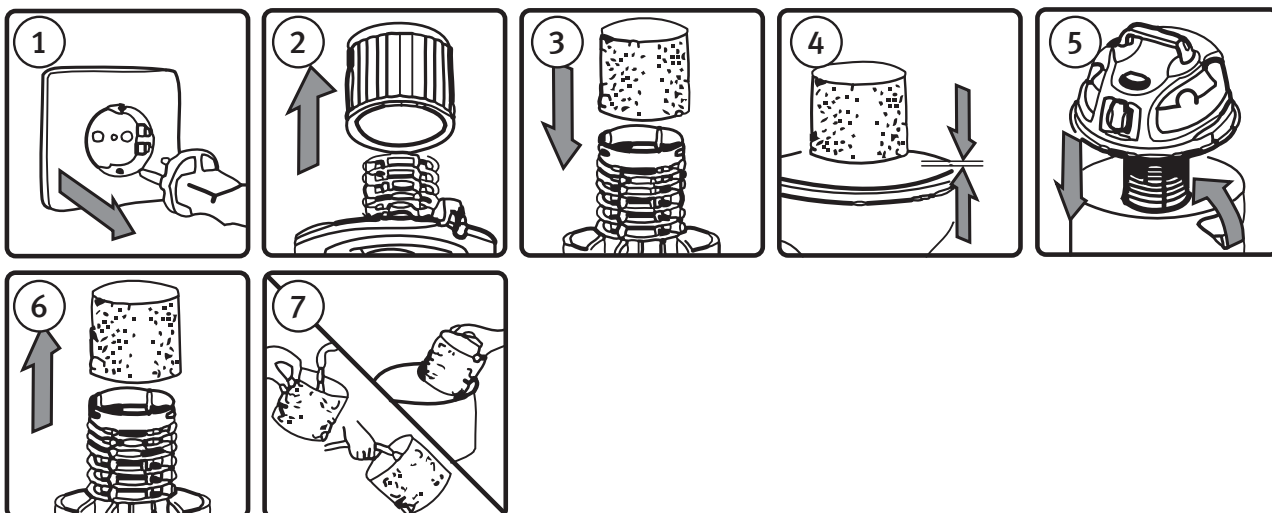
1. **Varoitus!** Varmista ennen huoltoa ja säätöä, että pistoke ei ole pistorasiassa.
2. Irrota moottori/yläosa ja aseta se ylösalaisin. Asenna poimusuodatin suodatinkoriin* varoen, jotta suodatin ei vahingoitu.
3. Varmista, että suodatin peittää koko suodatinkorin.
4. Kiinnitä suodattimen kansi (I) kiertämällä kannessa oleva lukituskahva lukitusasentoon.
5. Aseta moottori/yläosa (8) säiliön päälle (12) ja lukitse kansisalvoilla (5).

***Huom!** Poimusuodattimen tiivistepinnat eroavat toisistaan. Aseta sileä puoli moottoria/yläosaa kohden.

Poimusuodattimen puhdistus

6. **Varoitus!** Varmista ennen huoltoa ja säätöä, että pistoke ei ole pistorasiassa.
7. Irrota moottori/yläosa (8) ja aseta se ylösalaisin. Irrota poimusuodatin (J) varovasti.
8. Harjaa tai pudistele suodatinta ulkotiloissa, pese se käsin vedellä ja miedolla puhdistusaineella ja huuhtelee puhtaalla vedellä. Anna kuivua ilmavasti vuorokauden ajan. Laita suodatin takaisin vasta, kun se on täysin kuivunut.

7.2 Vaahtomuovisuodattimen asennus ja puhdistus



Asennus

1. Varmista, että pistoke ei ole pistorasiassa.
2. Irrota moottori/yläosa ja aseta se ylösalaisin. Irrota poimusuodatin suodatinkorista varoen, jotta suodatin ei vahingoitu.
3. Aseta vaahtomuovisuodatin suodatinkoriin.
4. Varmista, että suodatin peittää koko suodatinkorin.
5. Aseta moottori/yläosa (8) säiliön päälle (12) ja lukitse kansisalvoilla.

Vaahtomuovisuodattimen puhdistus

6. Irrota vaahtomuovisuodatin varovasti.
7. Pese suodatin käsin vedellä ja miedolla pesuaineella. Huuhdo vedellä. Anna suodattimen kuivua ilmastavasti ja aseta kuiva suodatin takaisin paikalleen.

8. Vianetsintä

Moottori ei käynnisty.	1. Pistorasiassa ei virtaa. 2. Viallinen virtakytkin, verkkojohto tai moottori.	1. Tarkista. 2. Anna teknikon tarkistaa laite ja vaihtaa vioittuneet osat.
Pölyä vuotaa moottorin kohdalta.	1. Pölypusi/suodatin puuttuu tai se on viallinen.	1. Vaihda/aseta pölypusi/suodatin.
Huono imuteho ja korkeat kierrosluvut tai tärinää.	1. Pölypusi/suodatin on täynnä/tukkeutunut. 2. Suutin, letku tai liitäntä on tukossa. 3. Säiliö on täynnä.	1. Vaihda pölypusi/suodatin. 2. Tarkista, onko ilmatie tukkeutunut. 3. Tyhjennä säiliö.

9. Kierrätys

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Kysy tarkempia kierrätysohjeita kuntasi jäteneuvonnasta.

10. Tekniset tiedot

Nimellisjännite:	230 V, 50 Hz
Kotelointi:	IPX4
Moottorin teho:	1400 W
Koneliitäntä maks.:	1600 W
Enimmäisteho:	3000 W
Alipaine:	160 mbar
Imuteho:	2200 l/min
Säiliön tilavuus:	20 litraa
Letku:	Ø 35 mm, pituus 2,5 m
Verkkojohdon pituus:	5 mm

Nass- und Trockensauger 1400W

ART.NR. 18-3157
40-7938

MODELL VQ1420SWDC-UK
VQ1420SWDC

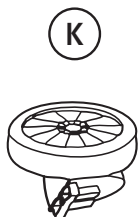
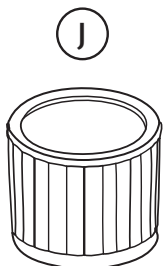
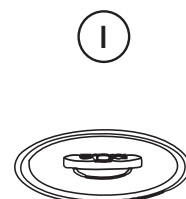
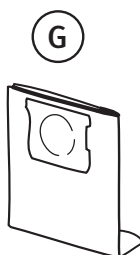
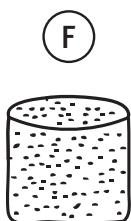
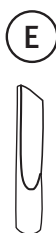
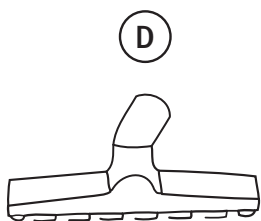
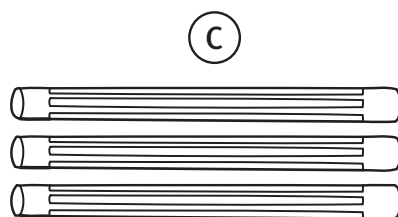
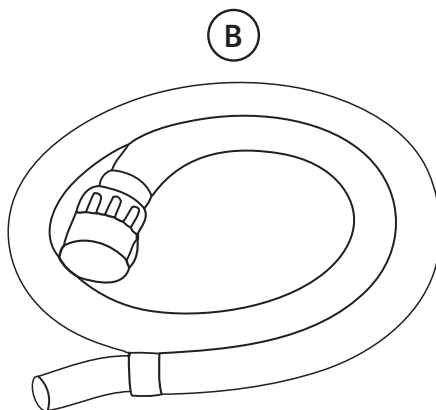
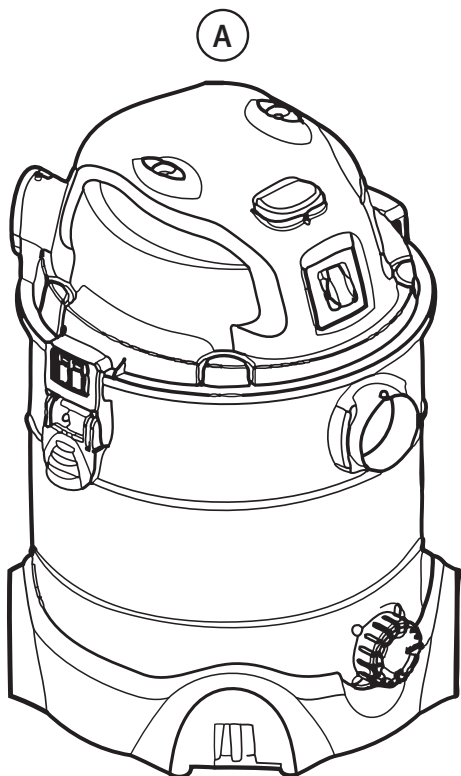
Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

1. Sicherheitshinweise

- Sicherstellen, dass die Netzspannung an der Steckdose 230V AC beträgt.
- Den Nass-/Trockensauger nicht zum Aufsaugen von feuergefährlichen Stoffen/Flüssigkeiten, Glut, Asche oder anderen heißen Stoffen verwenden.
- Das Produkt nicht zum Aufsaugen von großen Gegenständen oder Metallobjekten verwenden, da es hierdurch beschädigt werden kann.
- Nicht mit den Rollen über das Netzkabel fahren. Das Produkt nicht anwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Das Produkt ist kein Kinderspielzeug.
- Haare, Finger und locker sitzende Kleidung von den Öffnungen und beweglichen Teilen des Produktes fernhalten.
- Das Produkt niemals ohne Filter verwenden.
- Den Nass-/Trockensauger nicht mit blockierter Düse oder mit deformierten Komponenten verwenden.
- Den Nass-/Trockensauger nicht in der Nähe von Küchenherden, Öfen oder anderen Wärmequellen einsetzen.
- Das Produkt immer am Tragegriff tragen. Nicht durch Ziehen am Schlauch oder am Netzkabel bewegen.
- Den Netzstecker ziehen, wenn der Nass-/Trockensauger nicht gebraucht wird.
- Den Nass-/Trockensauger vor Regen und Nässe schützen.
- Das Produkt zwischen den Einsätzen in einem trockenen Innenraum aufbewahren.
- Zur Vermeidung von Gefahren darf das Netzkabel bei Beschädigung nur vom Hersteller, dessen Kundendienst oder entsprechend befugtem Fachpersonal ausgewechselt werden.
- Das Gerät ist nur dann für Kinder ab 8 Jahren oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, bzw. mangelnder Erfahrung/Wissen geeignet, wenn diese in die sichere Handhabung eingeführt worden sind und Risiken und Gefahren der Benutzung verstehen.
- Kein Kinderspielzeug.
- Reinigung und Wartung darf von Kindern nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.

Warnung: Elektrogeräte, die für die Verwendung in Wassernähe ausgelegt sind, müssen mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung an das Stromnetz angeschlossen werden (Auslösestrom max. 30mA in max. 30ms).

2. Lieferumfang

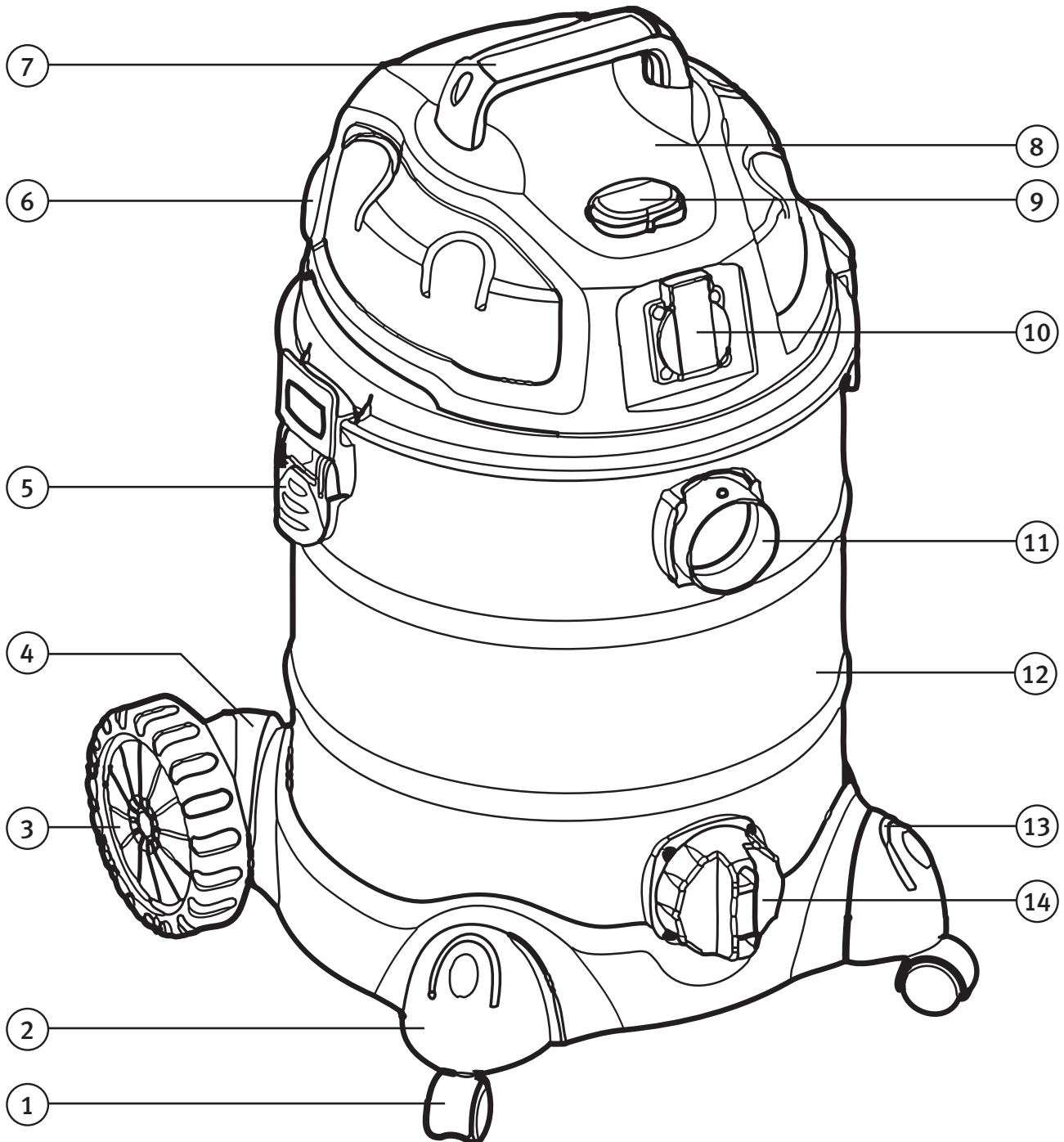


- A. Nass-/Trockensauger (1×)
- B. Schlauch (1×)
- C. Saugrohr (3×)
- D. Universaldüse für Fußböden und Teppiche (1×)
- E. Fugendüse für Ecken und Spalten (1×)
- F. Schaumstofffilter zum Nasssaugen (1×)
- G. Staubbeutel (1×)
- H. Adapter (1×)
- I. Filterdeckel (1×)

- J. Faltenfilter (1×)
- K. Rolle mit Befestigung (2×)
- L. Fahrrolle mit Befestigung (2×)
- M. Beutel mit Schrauben (1×)
- N. Tragegriff (1×)
- O. Bedienungsanleitung (1×)
- P. Bürstendüse (1×)
- Q. Schalldämpfer (1×)

Beschreibung

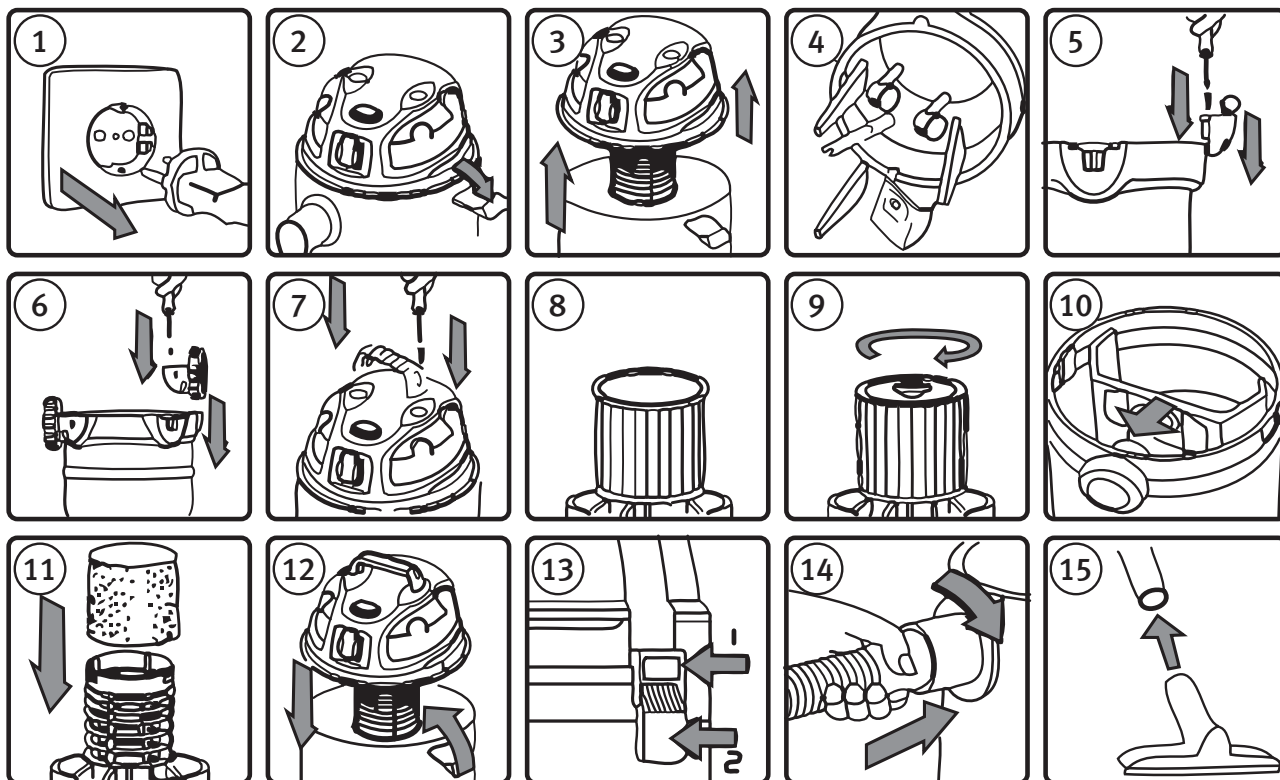
Der Nass-/Trockensauger eignet sich zum Aufsaugen von z. B. Schleifstaub, Laub und Schmutzwasser von verstopften Abflüssen.



1. Fahrrolle
2. Befestigung für Fahrrolle
3. Rolle
4. Befestigung für Zubehör
5. Spannverschluss
6. Blasanschluss/Ausblasöffnung
7. Tragegriff

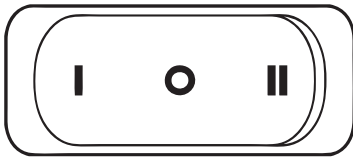
8. Oberteil mit Motor
9. Ein-/Ausschalter
10. Maschinenanschluss
11. Anschluss für Saugschlauch
12. Behälter
13. Befestigung für Zubehör
14. Entleerungsdeckel

3. Montage



1. **Warnung:** Vor Servicearbeiten und Einstellungsänderungen zuerst immer sicherstellen, dass der Netzstecker gezogen ist.
2. Den Spannverschluss (5) öffnen.
3. Das Oberteil mit Motoreinheit (8) anheben und das Zubehör aus dem Behälter (12) nehmen.
4. Sicherstellen, dass die Verpackung alle Teile enthält.
5. Den Behälter umdrehen und die Fahrrollen (L) in die Befestigungen an der Unterseite drücken. Festdrücken und mit den Schrauben aus dem Kunststoffbeutel (M) fixieren.
6. Die Rollen (K) mit der Kennzeichnung 1 und 2 an den entsprechenden Kennzeichnungen der Unterseite festdrücken. Rolle „1“ an der Kennzeichnung „1“ in die Bodenplatte drücken und Rolle „2“ an der Kennzeichnung „2“. Die Befestigung der Rollen mit den Schrauben aus dem Beutel fixieren.
7. Den Tragegriff (N) anbringen und mit den Schrauben aus dem Kunststoffbeutel (M) fixieren, dabei die Schrauben nicht zu fest anziehen.
- **Trockensaugen (Bild 8–10):**
 8. Der Nass-/Trockensauger ist bei der Lieferung normalerweise auf das Trockensaugen eingestellt, d. h. der Faltenfilter (J) ist bereits montiert. Sollte dies nicht der Fall sein: Den Faltenfilter vorsichtig in den Filterkorb drücken.
 9. Den Filterdeckel (I) durch eine leichte Drehung des Drehknopfes arretieren.
 10. Bei Bedarf den Staubbeutel (G) verwenden, um eine optimale Filterung zu erzielen. Den Staubbeutel dann auf den Eingang am Behälter drücken.
- **Nasssaugen (Bild 11):**
 11. Vor dem Nasssaugen den Schaumstofffilter (F) montieren. Den Schaumstofffilter dafür vorsichtig über den Filterkorb ziehen, sodass dieser komplett bedeckt ist.
 12. Das Oberteil mit Motoreinheit (8) wieder auf den Behälter (12) setzen.
 13. Das Oberteil mit dem Spannverschluss am Behälter befestigen.
 14. Den Saugschlauch (B) am Schlauchanschluss (11) des Behälters anschließen, eindrücken und anschließend im Uhrzeigersinn drehen, bis er fest sitzt.
 15. Das gewünschte Zubehör am Schlauch befestigen.

4. Ein-/Ausschalter



Der Ein-/Ausschalter (9) kann in drei Positionen eingestellt werden:

- I Start
- 0 Ausgeschaltet
- II Maschinenanschluss – Automatischer Start und Stopp beim Trocken- bzw. Nasssaugen bei Verwendung einer an das Gerät angeschlossenen Maschine.

5. Maschinenanschluss

Das Produkt hat einen Maschinenanschluss (10) zum automatischen Starten und Anhalten des Nass-/Trockensaugers.

- Den Anschluss einer Kreissäge oder einer ähnlichen Maschine mit dem Maschinenanschluss verbinden. Dann den Saugschlauch zwischen Nass-/Trockensauger und Spänestutzen an der Kreissäge (bzw. an einer anderen Maschine) verbinden. Den Ein-/Ausschalter in Position II stellen.
- Das Ein-/Ausschalten des Nass-/Trockensaugers wird nun automatisch von der angeschlossenen Maschine gesteuert. Der Nass-/Trockensauger startet sofort mit der angeschlossenen Maschine und wird ca. 5 Sekunden nach ihr wieder ausgeschaltet.

Achtung: Die Belastung am Maschinenanschluss darf 1600 W nicht überschreiten.

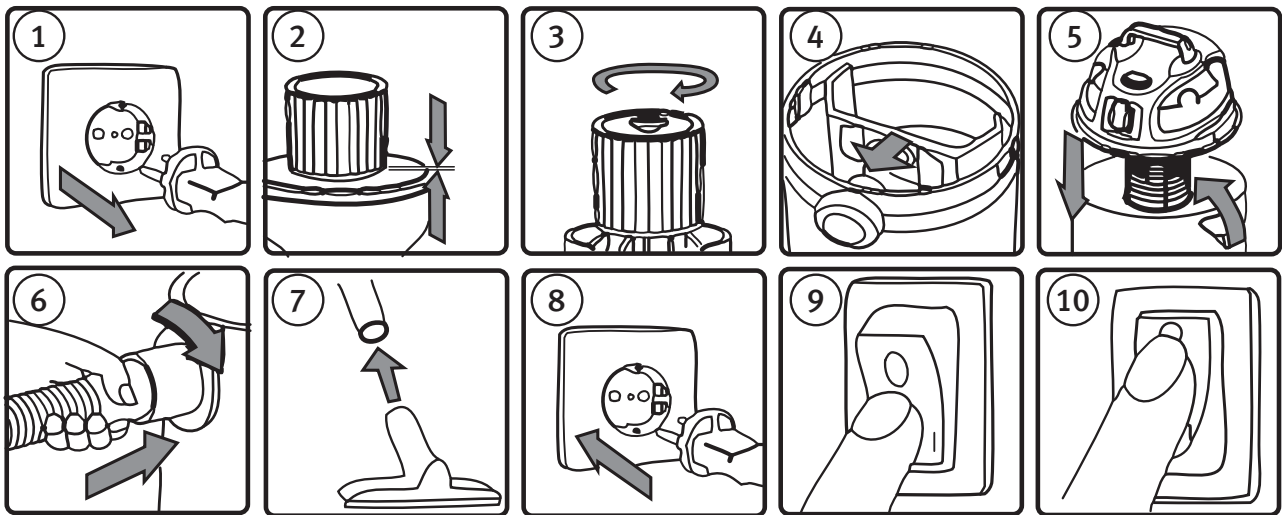
6. Bedienung

Warnung: Vor dem Gebrauch die Warnhinweise lesen.

Warnung: Vor Servicearbeiten und Einstellungsänderungen immer zuerst sicherstellen, dass der Netzstecker gezogen ist.

Achtung: Beim Saugen von Staub ist der Faltenfilter zu verwenden. Der Schaumstofffilter kommt ausschließlich beim Saugen von Wasser zum Einsatz. Beim Saugen von sehr feinkörnigem Material sind immer Staubfilter und Filterbeutel gleichzeitig zu verwenden. Die Verwendung eines falschen Staubbeuteltyps wird nicht von der Garantie abgedeckt.

6.1 Trockensaugen



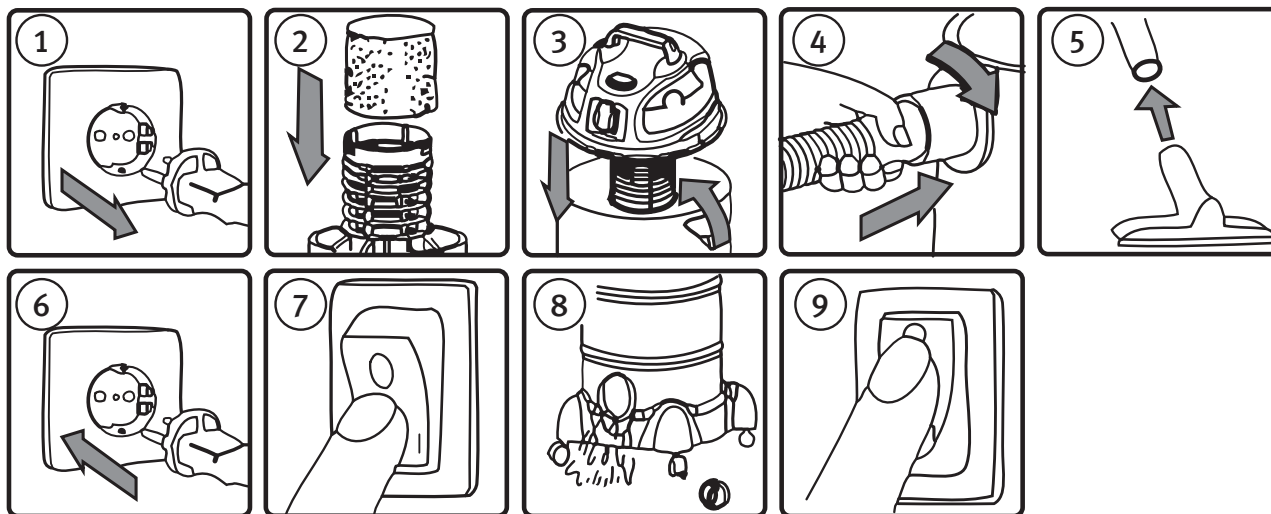
1. **Achtung:** Vor Servicearbeiten und Einstellungsänderungen immer zuerst sicherstellen, dass der Netzstecker gezogen ist.
2. Das Oberteil mit der Motoreinheit (8) abnehmen und prüfen, ob der Faltenfilter (J) montiert ist. Falls nicht: Den Faltenfilter am Filterkorb* befestigen. Dabei darauf achten, dass der Filter nicht beschädigt wird.
3. Den Filterdeckel (I) durch eine leichte Drehung des Drehknopfes arretieren.
4. Bei Bedarf den Staubbeutel (G) verwenden, um eine optimale Filterung zu erzielen. Den Staubbeutel dann auf den Eingang am Behälter drücken.
5. Das Oberteil mit der Motoreinheit (8) wieder auf den Behälter (12) setzen und mit dem Spannvorschluss (5) befestigen.
6. Den Saugschlauch (B) am Schlauchanschluss (11) des Behälters anschließen, eindrücken und anschließend im Uhrzeigersinn drehen, bis er fest sitzt.
7. Das gewünschte Zubehör am Schlauch befestigen.
8. Den Netzstecker in eine Steckdose stecken.
9. Den Motor durch Einstellen des Ein-/Ausschalters (9) auf **I=ON** starten (bzw. bei der Verwendung des Maschinenanschlusses auf **II**).
10. Nach Beendigung der Arbeit den Motor durch Einstellen des Ein-/Ausschalters auf **0=OFF** ausschalten. Den Netzstecker ziehen.

***Achtung:** Die ebene Seite des Faltenfilters zum Oberteil mit der Motoreinheit wenden, da die Dichtungsflächen unterschiedlich angeordnet sind.

6.2 Nasssaugen

Warnung: Mit dem Nass-/Trockensauger dürfen keine giftigen, schädlichen oder feuergefährlichen Stoffe/Flüssigkeiten aufgesaugt werden.

Achtung: Beim Nasssaugen NICHT den Faltenfilter oder den Staubbeutel verwenden.



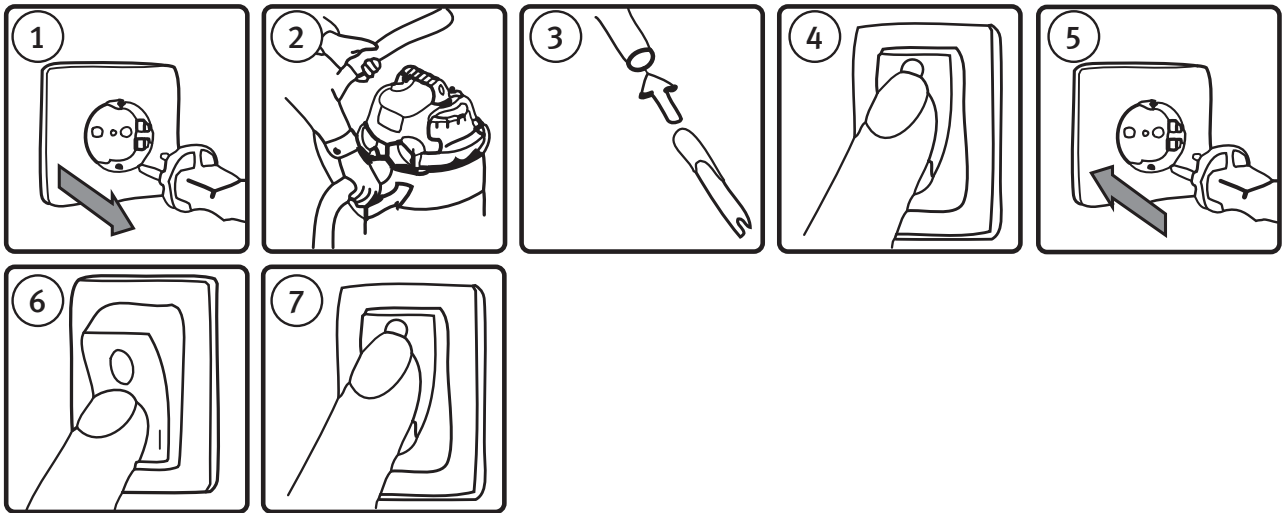
1. **Warnung:** Vor Servicearbeiten und Einstellungsänderungen immer zuerst sicherstellen, dass der Netzstecker gezogen ist.
2. Das Oberteil mit der Motoreinheit abnehmen und prüfen, ob der Schaumstofffilter montiert ist. Falls nicht: Den Schaumstofffilter (F) am Filterkorb befestigen. Dabei darauf achten, dass der Filter nicht beschädigt wird.
3. Das Oberteil mit der Motoreinheit (8) wieder auf den Behälter (12) setzen und mit dem Spannverschluss (5) befestigen.
4. Den Saugschlauch (B) am Schlauchanschluss (11) des Behälters anschließen, runterdrücken und anschließend im Uhrzeigersinn drehen, bis er fest sitzt.
5. Das gewünschte Zubehör am Schlauch befestigen.
6. Den Netzstecker in eine Steckdose stecken.
7. Den Motor durch Einstellen des Ein-/Ausschalters (9) auf **I=ON** starten (bzw. bei der Verwendung des Maschinenanschlusses auf II).
8. Den Entleerungsdeckel (14) öffnen und den Behälter leeren, bevor er ganz voll wird. Nicht vergessen, den Deckel anschließend wieder aufzuschrauben.
9. Nach Beendigung der Arbeit den Motor durch Einstellen des Ein-/Ausschalters auf **0=OFF** ausschalten. Den Netzstecker ziehen.

Beim Nasssaugen ist Folgendes zu beachten:

- Beim Nasssaugen darf ausschließlich der Schaumstofffilter verwendet werden.
- Sicherstellen, dass der Schaumstofffilter sauber und trocken ist. Vor dem Nasssaugen am Filterkorb anbringen.
- Der Schwimmer unterbricht die Saugfunktion, sobald das Wasser im Behälter zu hoch steigt, um ein Eindringen in den Motor zu verhindern. Die Drehzahl des Motors steigt an, wenn die Saugfunktion angehalten wird. Dann muss der Motor ausgeschaltet und der Behälter geleert werden.
- Den Behälter leeren, bevor er zu voll wird, und anschließend reinigen.
- Den Schaumstofffilter reinigen, wenn er verstopft aussieht. Den Filter entfernen und von Hand mit Wasser und mildem Spülmittel abwaschen. Anschließend an der Luft trocknen lassen.
- Nicht die gesamte Düse unter die Wasseroberfläche drücken. Es muss eine Öffnung gelassen werden, durch die beim Aufsaugen großer Flüssigkeitsmengen noch Luft strömen kann.
- **Nicht vergessen, den passenden Filter vor dem nächsten Einsatz zu montieren. Den Nass-/Trockensauger NICHT ohne Filter verwenden.**

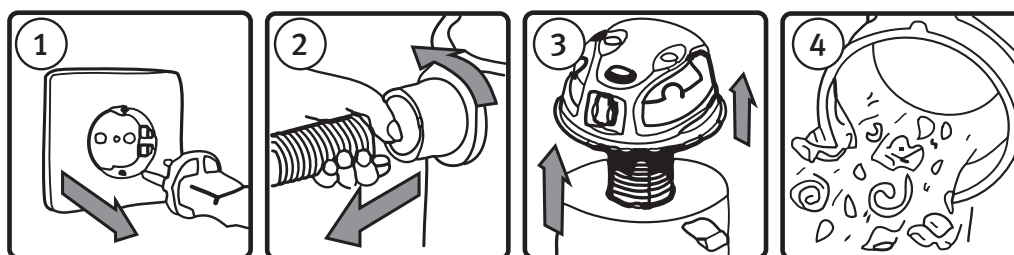
6.3 Blasfunktion

Warnung: Atemschutz sowie Augenschutz verwenden und Zuschauer sowie Haustiere fernhalten.



1. **Warnung:** Vor Servicearbeiten und Einstellungsänderungen immer zuerst sicherstellen, dass der Netzstecker gezogen ist.
2. Den Schalldämpfer (Q) vom Blasanschluss/der Ausblasöffnung (6) abschrauben und den Saugschlauch (B) montieren, runterdrücken und anschließend im Uhrzeigersinn drehen, bis er fest sitzt.
3. Das gewünschte Zubehör am Schlauch befestigen.
4. Den Ein-/Ausschalter (9) auf **0=OFF** stellen.
5. Den Netzstecker in eine Steckdose stecken.
6. Den Schlauch festhalten und in die gewünschte Richtung halten. Den Motor durch Einstellen des Ein-/Ausschalters (9) auf **I=ON** starten.
7. Nach Beendigung der Arbeit den Motor durch Einstellen des Ein-/Ausschalters auf **0=OFF** ausschalten. Den Netzstecker ziehen.

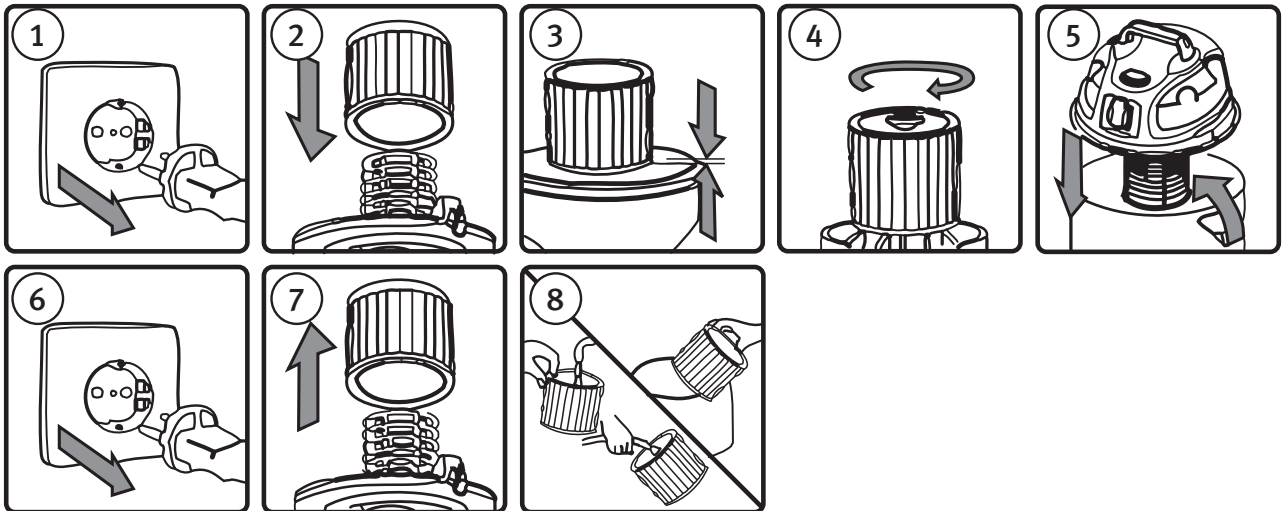
7. Pflege und Wartung



1. **Warnung:** Vor Servicearbeiten und Einstellungsänderungen immer zuerst sicherstellen, dass der Netzstecker gezogen ist.
2. Saugschlauch abnehmen.
3. Den Spannverschluss lösen und das Oberteil mit der Motoreinheit vom Behälter abnehmen.
4. Behälter und Schlauch reinigen und sicherstellen, dass diese vor dem Verstauen des Produkts vollkommen trocken sind.

Filter bei Bedarf reinigen oder wechseln. Sicherstellen, dass Schlauch, Filter, Anschlüsse und Netzkabel unbeschädigt sind. Ein beschädigtes Netzkabel darf nur von einem Fachmann ausgetauscht werden.

7.1 Montage & Reinigung des Staubfilters



Montage

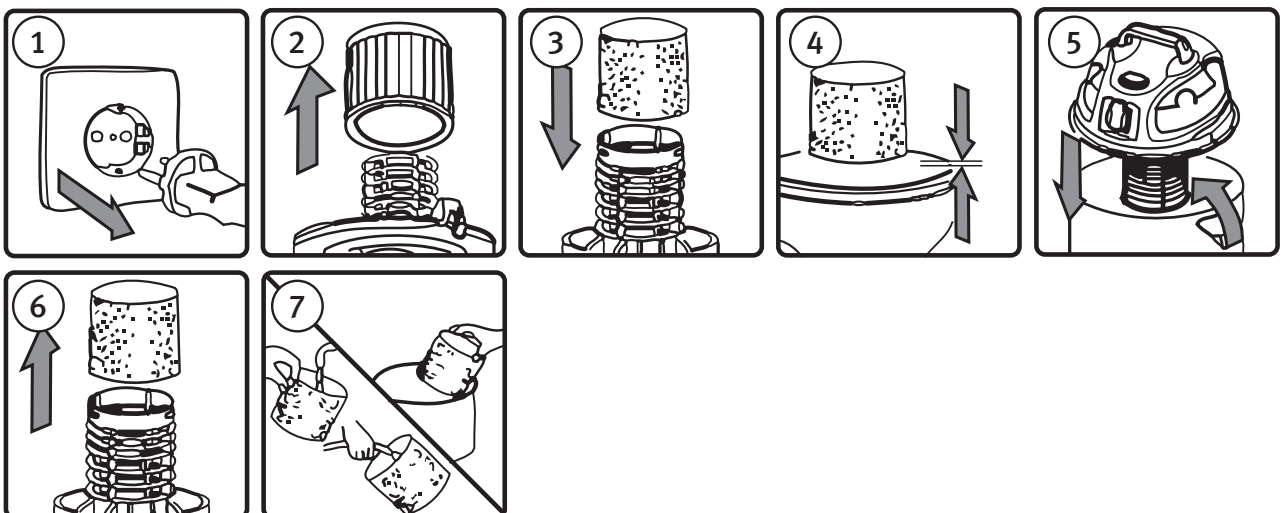
1. **Warnung:** Vor Servicearbeiten und Einstellungsänderungen immer zuerst sicherstellen, dass der Netzstecker gezogen ist.
2. Das Oberteil mit der Motoreinheit abnehmen und umgekehrt hinlegen. Den Faltenfilter am Filterkorb* befestigen. Dabei darauf achten, dass der Filter nicht beschädigt wird.
3. Sicherstellen, dass der Filter den gesamten Filterkorb abdeckt.
4. Den Filterdeckel (I) durch eine leichte Drehung des Drehknopfes arretieren.
5. Das Oberteil mit der Motoreinheit (8) auf dem Behälter (12) montieren und mit dem Spannverschluss (5) befestigen.

***Achtung:** Die ebene Seite des Faltenfilters zum Oberteil mit der Motoreinheit wenden, da die Dichtungsflächen unterschiedlich angeordnet sind.

Reinigen des Faltenfilters

1. **Warnung:** Vor Servicearbeiten und Einstellungsänderungen immer zuerst sicherstellen, dass der Netzstecker gezogen ist.
2. Das Oberteil mit der Motoreinheit (8) abnehmen und umgekehrt hinlegen. Den Faltenfilter (J) vorsichtig abnehmen.
3. Den Filter im Freien abbürsten oder ausschütteln und anschließend von Hand mit mildem Spülmittel abwaschen und mit klarem Wasser abspülen. 24 Stunden an der Luft trocknen lassen. Den Filter erst wieder einsetzen, wenn er komplett trocken ist.

7.2 Montage & Reinigung des Schaumstofffilters



Montage

1. Sicherstellen, dass der Netzstecker gezogen ist.
2. Das Oberteil mit der Motoreinheit abnehmen und umgekehrt hinlegen. Den Faltenfilter vom Filterkorb entfernen. Dabei darauf achten, dass der Filter nicht beschädigt wird.
3. Den Schaumstofffilter vorsichtig über den Filterkorb ziehen.
4. Sicherstellen, dass der Filterkorb komplett bedeckt ist.
5. Das Oberteil mit der Motoreinheit (8) auf dem Behälter (12) montieren und mit dem Spannverschluss befestigen.

Reinigen des Schaumstofffilters

6. Vorsichtig den Schaumstofffilter entnehmen.
7. Den Filter von Hand mit Wasser und mildem Spülmittel abwaschen und anschließend mit klarem Wasser abspülen. Den Filter an der Luft trocknen lassen und danach wieder einsetzen.

8. Fehlersuche

Der Motor startet nicht.	1. Kein Netzstrom. 2. Defekt am Ein-/Ausschalter, Netzkabel oder Motor.	1. Netzstrom überprüfen. 2. Defekte Teile von einem Fachmann prüfen und auswechseln lassen.
Aus dem Motor strömt Staub aus.	1. Der Staubbeutel/Filter fehlt oder ist beschädigt.	1. Staubbeutel/Filter einsetzen bzw. auswechseln.
Schlechte Saugwirkung und hohe Drehzahl/Vibrationen.	1. Der Staubbeutel/Filter ist voll/verstopft. 2. Düse, Schlauch oder Anschluss ist verstopft. 3. Der Behälter ist voll.	1. Staubbeutel/Filter wechseln. 2. Prüfen, ob der Luftstrom behindert wird. 3. Behälter entleeren.

9. Hinweise zur Entsorgung

Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen. Weitere Informationen sind von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben erhältlich.

10. Technische Daten

Nennspannung	230 V, 50Hz
Schutzklasse	IPX4
Motorleistung	1400W
Maschinenanschluss max.	1600W
Max. Leistung gesamt	3000W
Unterdruck	160 mbar
Saugkapazität	2200 l/min.
Behälter, Volumen	20 Liter
Schlauch	Ø 35 mm, Länge 2,5 m
Netzkabel, Länge	5 m

Declaration of Conformity

Försäkran om överensstämmelse

Samsvarerklæring

Vakuutus yhdenmukaisuudesta

Konformitätserklärung



CLAS OHLSON AB

SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN

Declares that this product complies with the requirements of the following directives and standards

Intygar att denna produkt överensstämmer med kraven i följande direktiv och standarder

Bekrefter at dette produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

Vakuuttaa, että tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien ja standardien vaatimukset

Erklärt hiermit, dass dieses Produkt die Anforderungen und Bestimmungen folgender Richtlinien erfüllt

WET/DRY VACUUM CLEANER

Cotech 40-7938 / 18-3157

VQ1420SWDC / VQ1420SWDC-UK

	EMC directive 2004/108/EC	Low Voltage Directive 2006/95/EC
	EN 55014-1/A1:2009 EN 55014-2/A2:2008 EN 61000-3-2/A2:2009 EN 61000-3-3:2008	EN 60335-1:2012 EN 60335-2-2:2010 EN 62233:2008

Klas Balkow
President

Insjön, Sweden, 2013-05-13

SVERIGE

KUNDTJÄNST Tel: 0247/445 00
Fax: 0247/445 09
E-post: kundservice@clasohlson.se

INTERNET www.clasohlson.se
BREV Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

NORGE

KUNDESENER Tlf.: 23 21 40 00
Faks: 23 21 40 80
E-post: kundesenter@clasohlson.no

INTERNETT www.clasohlson.no
POST Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

SUOMI

ASIAKASPALVELU Puh.: 020 111 2222
Sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi

INTERNET www.clasohlson.fi
OSOITE Clas Ohlson Oy, Maistraatinportti 4 A, 00240 Helsinki

UNITED KINGDOM

CUSTOMER SERVICE Contact number: 08545 300 9799
E-mail: customerservice@clasohlson.co.uk

INTERNET www.clasohlson.com/uk
POSTAL 10 – 13 Market Place
Kingston Upon Thames
Surrey
KT1 1JZ

DEUTSCHLAND

KUNDENSERVICE Unsere Homepage www.clasohlson.de besuchen
und auf Kundenservice klicken.